

  
Mariusz Gajda

## PROTOKÓŁ

### Z 2. POSIEDZENIA POLSKO-CZESKIEJ KOMISJI DO SPRAW WÓD GRANICZNYCH

Zgodnie z artykułem 3 Statutu Polsko-Czeskiej Komisji do spraw Wód Granicznych, zwanej dalej Komisją, w dniach 25-27 października 2017 roku w Libercu (Republika Czeska) odbyło się 2. posiedzenie Komisji.

#### Posiedzenie prowadzili:

ze Strony polskiej:

z upoważnienia Przewodniczącego polskiej części Komisji, **pana Roberta Kęsy**, zwanego dalej Przewodniczącym,

**Pan Przemysław Gruszecki**

ze Strony czeskiej:

Pełnomocnik Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych z Rzeczpospolitą Polską, zwany dalej Pełnomocnikiem

**Pan Lukáš Záruba**

Obradom przewodniczył Pełnomocnik

**Pan Lukáš Záruba**

W posiedzeniu uczestniczyły delegacje Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej, wymienione w **załączniku nr 1** do Protokołu z 2. posiedzenia Komisji, zwanego dalej Protokołem.

Komisja stwierdziła, że w związku z wejściem w życie nowej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy na wodach granicznych w dziedzinie gospodarki wodnej, podpisanej 20 kwietnia 2015 r. w Pradze (dalej zwanej „Umową”) posiedzenie Komisji jest kontynuacją Rokowań Pełnomocników Rządu

Rzeczypospolitej Polskiej i Rządu Republiki Czeskiej do współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych (zwanymi dalej „rokowaniami Pełnomocników”).

Komisja przyjęła program 2. posiedzenia Komisji, który jest zawarty w **załączniku nr 2** do Protokołu.

## **Wyniki Posiedzenia:**

### **1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych**

(punkt 1./1. posiedzenia Komisji)

#### **1.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw przygotowań zadań i koncepcji inwestycyjnych na wodach granicznych, zwanej dalej Grupą P**

(punkt 1.1./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy P o zadaniach realizowanych od 1 posiedzenia Komisji.

20. narada odbyła się w dniach 21-22 czerwca 2017 roku w Rzeczypospolitej Polskiej, podczas której omówiono:

1. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych
  - 1.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle - Ostrawa
  - 1.2. Ochrona powodziowa na granicznym odcinku rzeki Odry (Odra), Chałupki
  - 1.3. Ochrona powodziowa na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka), Petrovice u Karviné
  - 1.4. Ochrona powodziowa na granicznym odcinku rzeki Opawy (Opava), Opava-Vávrovice
  - 1.5. Zabezpieczenia dla obniżenia ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy – Nové Heřminovy – Krnov
  - 1.6. Ochrona powodziowa rzeki Šcinavki (Stěnava)
  - 1.7. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy (Divoká Orlice)
2. Przygotowanie materiałów na kolejne posiedzenie Polsko-Czeskiej Komisji do spraw Wód Granicznych
3. Projekt planu pracy Grupy P na 2018 rok
4. Inne sprawy.

## **1.2. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych** (punkt 1.3./ 1. posiedzenia Komisji)

### **1.2.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle – Ostrawa** (punkt 1.3.1./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informacji, że w wyniku powołania w ramach Rządu RP Ministerstwa Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej współprzewodnictwo polskiej części Polsko-Czeskiej Grupy Roboczej do spraw Korytarza Wodnego DOL jest sprawowane przez przedstawiciela nowego ministerstwa.

W okresie od czerwca 2016 roku Polsko-Czeska Grupa Robocza do spraw Korytarza Wodnego DOL spotkała się trzykrotnie, 29 czerwca 2016 roku w Warszawie, 15 grudnia 2016 roku w Pradze oraz 21 czerwca 2017 roku w Bratysławie w związku z dołączeniem Republiki Słowackiej do Grupy Roboczej do spraw Korytarza Wodnego DOL.

Aktualnie strona czeska opracowuje studium wykonalności, które ma zostać zakończone do 17.01.2018 r. W ramach studium ma zostać wykonana analiza różnych wariantów prowadzenia trasy z wyborem optymalnego rozwiązania, analiza marketingowa obejmująca określenie realności i ekonomicznej opłacalności funkcjonowania połączenia oraz analiza ekonomiczna dotycząca porównania kosztów i korzyści związanych z budową połączenia. W ramach studium ma zostać opracowana również analiza hydrologiczna i hydrauliczna, szczególnie w kontekście określenia, czy jest wystarczająca ilość wody do funkcjonowania poszczególnych wariantów. W przypadku deficytów wody ma zostać przeprowadzona analiza możliwych wariantów. Analiza ta ma zostać wykonana również w perspektywie 2050 i 2100 roku, uwzględniając prognozowane zmiany klimatu.

Dla zagadnień gospodarki wodnej istotne jest, że w ramach studium wykonalności dla połączenia DOL na terenie Republiki Czeskiej, analizowane są również potencjalne przebiegi drogi wodnej z Ostrowy do Koźla – opierające się na wariantach opracowanych w 2002 roku. Po przeprowadzeniu wewnętrznych konsultacji strona polska wskazała wariant preferowany do dalszych analiz, przy czym nie wykluczono pozostałych wariantów, które również mają być analizowane. Wskazany wariant przejścia Granicznych Meandrów Odry do czeskiego studium jest wariant lewostronny, długi z efektem przeciwpowodziowym.

Strona polska w czerwcu 2017 roku zainicjowała prace nad studium modernizacji i rozbudowy Odrzańskiej Drogi Wodnej. Opracowanie obejmie również połączenie Koźle-Ostrawa. W ramach studium analizowane będą wszystkie warianty przebiegu drogi wodnej

z roku 2002 z uwzględnieniem aktualnych uwarunkowań przestrzennych i inwestycyjnych. Strona polska wskazała, że czeskie studium wykonalności będzie ważnym elementem dla opracowania polskiego studium wykonalności. Polskie studium wykonalności będzie niezależnie od czeskiego analizowało warianty na odcinku Koźle – granica państwa, jednak będzie brało pod uwagę wyniki czeskiego opracowania.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości poleciła Grupie P nadal śledzić tę sprawę i informować o dalszym postępie na jej przyszłych posiedzeniach.

### **1.2.2. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku Odry, Chałupki** (punkt 1.3.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informacji o tym, że Povodí Odry przedsiębiorstwo państwowe przygotowało dokument „Tłumienie powodzi zbiornikami w zlewni górnej Odry”, na podstawie którego został opracowany sposób ustalenia projektowych przepływów dla systemu ochrony przeciwpowodziowej miasta Bohumína. Materiał ten został przesłany do zaopiniowania Grupie HyP. Strona czeska otrzymała odpowiedź kierownika czeskiej części Grupy HyP, że za czeską stronę uważa wyżej wymieniony dokument za akceptowalny. Ze stroną polską materiał zostanie omówiony na tegorocznej naradzie Grupy HyP.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić tę sprawę i informować o dalszym postępie na jej przyszłych posiedzeniach.

### **1.2.3. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka), Petrovice u Karviné** (punkt 1.4.1./1. Posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informacji o postępie przygotowań zabezpieczeń dla ochrony Petrovic u Karviné, część Závada. Aktualnie następuje załatwianie spraw majątkowo-prawnych z właścicielami nieruchomości na terytorium czeskim. Jeśli chodzi o polskich właścicieli nieruchomości, strona czeska przygotowuje projekt jednorazowych kompensat finansowych za pomocą wycen rzeczoznawcy majątkowego. Planuje się, że do końca bieżącego roku właścicielom nieruchomości po stronie polskiej zaproponowane zostanie zawarcie umów cywilno-prawnych.

Na podstawie postępowania sprawdzającego (screeningu) prowadzone jest postępowanie w sprawie transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko (EIA). Strona polska otrzymała dokumenty w tej sprawie, w tym opracowanie z czerwca 2016 roku pt.:

„Ocena wpływu ochrony przeciwpowodziowej na rzece Piotrówce na przebieg powodzi”. Opracowanie to przedstawia wyniki obliczeń dotyczących wpływu realizacji inwestycji wg aktualnie prezentowanych rozwiązań na przepływ wód powodziowych oraz mapowe przedstawienie zasięgu oddziaływania inwestycji na grunty położone po stronie polskiej (na mapie katastralnej). Porównano zasięg wód powodziowych o prawdopodobieństwie wystąpienia 1 raz na 5, 20 i 100 lat w stanie obecnym i po wykonaniu zabezpieczeń na terytorium czeskim.

Zgodnie z ustaleniami Pełnomocników Rządów ds. gospodarki wodnej na wodach granicznych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czeską, które podjęto na 8. rokowaniach w listopadzie 2006 roku przyjęto, że Inwestor powinien wypłacić jednorazowe kompensaty dla właścicieli narażonych gruntów po stronie polskiej. Kompensaty wypłacone przez inwestora powinny pokryć straty wywołane zmianą stopnia ochrony przeciwpowodziowej na terytorium czeskim. W związku z powyższym strona polska oczekuje jak najszybszego rozpoczęcia rozmów z właścicielami nieruchomości, związanych z realizacją wskazanego warunku.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić prace przygotowawcze do realizacji tego projektu i informować o dalszym postępie na jej przyszłych posiedzeniach.

#### **1.2.4. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Opawy (Opava), Opava-Vávrovice** (punkt 1.4.2./1. Posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informacji, że przerwano przygotowania do budowy zabezpieczeń w Opawie - Vávrovice obejmujących przebudowę mostu przez rzekę Opawę, budowę dwóch mostów zalewowych w nasypie drogowym na terytorium polskim i wałów przeciwpowodziowych na terytorium czeskim, z powodu braku zgody kilku właścicieli gruntów położonych pod projektowanym wałem przeciwpowodziowym. W związku z powyższym Grupa P wstrzymuje prace w tej sprawie i powróci do niej jeśli zaistnieją nowe okoliczności.

Komisja przyjęła tę informację do wiadomości i tymczasowo uważa ten punkt za zakończony.

#### **1.2.5. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy (Opava) – zbiornik Nové Heřminovy – Krnov** (punkt 1.4.3./1. Posiedzenia Komisji)

Komisja wysłuchała informacji o dalszym postępie w przygotowaniach i realizacji zabezpieczeń do obniżenia ryzyka powodziowego w zlewni górnej części rzeki Opawy. Kończące jest opracowanie dokumentacji dla warunków zabudowy zbiornika wodnego Nové Heřminovy. W trakcie budowy znajdują się suche zbiorniki Jelení w Karlovicach i Loděnice w Holasovicach, a przed zakończeniem znajduje się suchy zbiornik w Lichnovie.

Budowa 02.105 na odcinku pod Krnovem, ochrona terenów lewobrzeżnych – Republika Czeska, budowa nr 5758, otrzymała w dniu 25.08.2016 roku pozwolenie na budowę. Rozpoczęcie realizacji planowane jest na bieżący rok.

Dla budowy 02.106 na odcinku pod Krnovem, ochrona terenów lewobrzeżnych – Rzeczpospolita Polska, opracowano projekt budowlano-wykonawczy pod tytułem „Przebudowa wału przeciwpowodziowego rzeki Opawy w km. 64+900 ÷ 68+440 w m. Bliszczyce, gm. Branice, pow. głubczycki, woj. opolskie”, który został uzgodniony przez radę techniczną Povodí Odry, a następnie z Wojewódzkim Zarządzeniem Melioracji i Urządzeń Wodnych w Opolu na spotkaniu w dniu 6.06.2017 roku. W toku opracowywania projektu został on również pozytywnie zaopiniowany z odpowiednimi instytucjami wskazanymi w art. 6 ustawy z dnia 8.07.2010 r. o szczególnych zasadach przygotowania do realizacji inwestycji w zakresie budowli przeciwpowodziowych. Planuje się, że w roku 2017 zostanie złożony wniosek o wydanie pozwolenia wodnoprawnego i pozwolenia na budowę, a roboty rozpoczną się w 2018 r.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić przygotowania realizacji tego przedsięwzięcia i informować o dalszym postępie prac na jej przyszłych posiedzeniach.

#### **1.2.6. Ochrona przeciwpowodziowa rzeki Ścinawki (Stěnavá)** (nowy punkt)

Komisja wysłuchała informacji, że na terytorium Polski realizowany jest projekt ochrony przeciwpowodziowej w dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW). W ramach tego projektu będzie realizowana ochrona przeciwpowodziowa Kotliny Kłodzkiej, w tym przewidziane są działania na rzece Ścinawce od ujścia do Nysy Kłodzkiej do km 26+850, tj. do granicy państwa. W dużej mierze planowane działania uzależnione są od wielkości spływów wód z terytorium Republiki Czeskiej. Dlatego strona polska prosi o informacje na temat ewentualnych planowanych działań po stronie czeskiej mających wpływ na wielkości spływów i zwiększenie retencji w czeskiej części zlewni Ścinawki. Strona czeska zadeklarowała przekazanie informacji w tej sprawie.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić przygotowania realizacji tego przedsięwzięcia i informować o dalszym postępie na jej przyszłych posiedzeniach.

**1.2.7. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy (Divoká Orlice)**  
(nowy punkt)

Komisja wysłuchała informacji, że strona polska aplikuje o środki finansowe UE z Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2014 – 2020 na zadanie dotyczące przywrócenia ciągłości morfologicznej rzeki Nysy Kłodzkiej, Białej Głucholańskiej i Dzikiej Orlicy. Na Dzikiej Orlicy przewidziane są prace związane z udrożnieniem cieku dla ryb i innych organizmów wodnych wraz z rewitalizacją cieku po stronie polskiej. Podstawowym założeniem jest zlikwidowanie przeszkód w postaci stopni (2 szt.) - na obecnym etapie planuje się ich przebudowę na bystrza, budowę schronień dla ryb a w miejscach podmywania dróg umocnienie skarp głazami kamiennymi. Nie zakłada się żadnych robót udrożnieniowych ani ingerencji w dno czy linię brzegową cieku. Celem jest poprawa stanu jednolitych części wód. Zgodnie z zawartą pre-umową RZGW we Wrocławiu zobowiązany jest do wykonania studium wykonalności i złożenia wniosku o dofinansowanie w III kwartale 2017 r. Termin ten nie może ulec przesunięciu. Podstawowym problemem jest wymóg uzyskania do momentu złożenia wniosku decyzji środowiskowych dla wszystkich przedsięwzięć. W procedurze oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięć na Dzikiej Orlicy strona polska zwróci się z wnioskiem do odpowiednich organów strony czeskiej.

Grupa P odniesie się szczegółowo do planowanych przedsięwzięć po przedłożeniu dokumentacji technicznej.

Komisja poleciła Grupie P nadal śledzić przygotowania realizacji tego przedsięwzięcia i informować o dalszym postępie na jej przyszłych posiedzeniach.

**1.3. Plan pracy Grupy P na 2018 rok**  
(punkt 1.5./1. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy P na 2018 rok, który stanowi **załącznik nr 3** do niniejszego Protokołu.

## **2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej**

(punkt 2./ 1. posiedzenia Komisji)

### **2.1. Sprawozdanie z działalności grupy roboczej ds. hydrogeologii i hydrologii, ochrony przeciwpowodziowej, zwanej dalej Grupą HyP**

(punkt 2.1./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że w okresie od 1. posiedzenia Komisji odbyła się jedna narada Grupy HyP (czerwiec 2017, Rzeczpospolita Polska) i trzy narady terytorialnych oddziałów Czeskiego Instytutu Hydro-Meteorologicznego (dalej ČHMÚ) oraz Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej Państwowy Instytut Badawczy (dalej IMGW-PIB), odpowiednio dwudniowa narada regionalnych oddziałów ČHMÚ Ústí nad Labem, Hradec Králové oraz IMGW-PIB Wrocław (marzec 2017, Rzeczpospolita Polska) oraz 2 jednodniowe narady oddziałów ČHMÚ Ostrava oraz IMGW-PIB Kraków i Wrocław (luty 2017 Rzeczpospolita Polska oraz marzec 2017 Republika Czeska). Ponadto w tym okresie odbyła się jedna narada zespołu ekspertów z dziedziny hydrogeologii do spraw wód granicznych na obszarach Police nad Metuji – Kudowa Zdrój, Adršpach - Krzeszów oraz dorzecza Ścinawki (maj 2017, Republika Czeska) oraz jedna narada zespołu ekspertów hydrologów do spraw ujednoczenia podstawowych charakterystyk hydrologicznych na ciekach granicznych (czerwiec 2017, Rzeczpospolita Polska).

Tematem narad było w szczególności:

1. omówienie i rozwiązanie problemów zaistniałych w obszarze wzajemnej wymiany danych i informacji hydrologicznych, meteorologicznych oraz hydrogeologicznych,
2. ocena współpracy w dziedzinie służb operacyjnych oraz ostrzegania;
3. rozwój automatyzacji i modernizacji sieci monitoringu hydrologicznego i meteorologicznego w Rzeczpospolitej Polskiej i Republice Czeskiej;
4. wykorzystanie wyników pomiarów z radarów meteorologicznych, zdjęć satelitarnych oraz systemów wykrywania burz w ramach osłony przeciwpowodziowej;
5. wzajemna wymiana doświadczeń w oparciu o wykorzystanie oraz analizę wyników modeli meteorologicznych i hydrologicznych w działalności operacyjnej służb hydrometeorologicznych;
6. kontrola prowadzenia regularnego monitoringu reżimu wód podziemnych w obszarze ewentualnego przyszłego oddziaływania planowanego zbiornika Racibórz



na Odrze i planowanego stopnia Kopytov, łącznie ze wzajemnym przekazywaniem wyników prac monitoringowych;

7. analiza wyników monitoringu i oceny zasobów wód podziemnych na obszarze Kudowa Zdrój-Police nad Metují, Krzeszów-Adršpach oraz w zlewni Šcinawki (Stěnavá);
8. monitoring oraz ocena zmian reżimu wód podziemnych na obszarze oddziaływania Kopalni Węgla Brunatnego Turów na sąsiadujące terytorium czeskie;
9. omówienie dotychczasowych wyników oraz kontrola przebiegu prac nad ujednoczeniem podstawowych charakterystyk hydrologicznych dla wybranych przekrojów na ciekach granicznych.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła Grupie HyP informować o dalszym postępie na jej przyszłym posiedzeniu.

## **2.2. Wymiana danych i informacji hydrometeorologicznych**

(punkt 2.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. codzienna i okresowa wymiana danych i informacji hydrologicznych i meteorologicznych przebiegała bez poważniejszych problemów zgodnie z zatwierdzonymi „Zasadami współpracy w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej na wodach granicznych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czeską” (dalej zwane „Zasadami współpracy Grupy HyP“);
2. wspólne i równoczesne pomiary przepływów w uzgodnionych profilach granicznych na ciekach granicznych prowadzone były zgodnie z zatwierdzonym planem pracy Grupy HyP;
3. poza zapisami Zasad współpracy obie strony wymieniają się wszystkimi pomiarami hydrometrycznymi, wykonanymi w profilach pomiarowych na rzekach granicznych;
4. zostało dokonane ujednoczenie i uzgodnienie wyników średnich dobowych, średnich miesięcznych i maksymalnych przepływów za rok hydrologiczny 2016 w wyznaczonych przekrojach granicznych;
5. w profilach wodowskazowych Bohumín (Republika Czeska) oraz Chałupki (Rzeczpospolita Polska) na Odrze nadal wykorzystywana jest wzajemnie uzgodniona wspólna krzywa przepływu, w powodu stwierdzonej niestabilności koryta Odry w tym rejonie istnieje potrzeba aktualizacji tej krzywej;

6. problemy dotyczące niestabilności koryta stwierdzono na Olzie (Olše) w przekrojach Český Těšín i Cieszyn oraz Łaziska i Věřnovice; postanowiono zwiększyć ilości pomiarów przepływów wykonywanych w tych profilach;
7. istotne problemy zostały stwierdzone w funkcjonowaniu stacji wodowskazowej w Raclawicach na Osoblodze (Osoblaha), gdzie wpływ na przebieg stanów ma działalność małych elektrowni wodnych (MEW); niekorzystny wpływ działalności MEW, choć mniej znaczący, odnotowano również na terytorium Republiki Czeskiej na stacji wodowskazowej Mikulovice na Białej Głuchołaskiej (Bělá);
8. zespoły pomiarowe obu stron uczestniczą od 2016 r. w testach porównawczych dla urządzeń pomiarowych ADCP, organizowanych przez czeskie i polskie służby (hydrologiczne);
9. większość stacji wodowskazowych na terenach Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej, niezbędnych do współpracy w osłonie przeciwpowodziowej, jest zautomatyzowana i działa sprawnie;
10. dane z czeskich i polskich zautomatyzowanych stacji opadowych i wodowskazowych, wymagane do celów operacyjnych, są nadal wzajemnie przekazywane w uzgodnionym trybie z regularną aktualizacją w kroku godzinowym;
11. obie strony standardowo eksploatują systemy osłony meteorologicznej, w tym radary meteorologiczne i systemy satelitarne, detektory wyładowań i prognostyczne modele meteorologiczne;
12. czeska służba meteorologiczna zwiększyła częstotliwość prezentowanych wyników z modelu meteorologicznego ALADIN do kroku trzygodzinnego;
13. została potwierdzona trafność i przydatność przesyłanych przez stronę czeską prognoz opadów dla obszarów sięgających na stronę polską;
14. wyniki pomiarów radarowych z czeskich i najbliższych polskich radarów meteorologicznych są wzajemnie przekazywane w postaci opracowanych i zamkniętych produktów i plików danych źródłowych, te materiały wyjściowe są standardowo wykorzystywane dla opracowania wspólnego obrazu sytuacji radarowej, rozszerzonej o pomiary radarowe najbliższych radarów meteorologicznych na terytorium sąsiednich krajów oraz w celu uzupełnienia połączonej środkowoeuropejskiej informacji radarowej, które są przekazywane następnie polskiej służbie hydrometeorologicznej; wzajemna współpraca na stopniu ekspertów ČHMÚ i IMGW-PIB jest oceniana bardzo pozytywnie;

15. wymiana danych obszarowych z czeskich i polskich radarów umożliwia dalsze doskonalenie przygotowywanych produktów, przede wszystkim w stosunku do obszarowej oceny wielkości opadu; strona czeska na potrzeby służby prognoz hydrologicznych oraz osłony przeciwpowodziowej posiada regularnie do dyspozycji i standardowo wykorzystuje szacunki sum obszarowych średnich oraz opadów maksymalnych, które wystąpiły na poszczególnych zlewniach cząstkowych z rozdzielczością horyzontalną 1x1 km w krokach czasowych 1, 3, 6 i 24 godziny; podobne prace prowadzone są po stronie polskiej;
16. obie służby meteorologiczne zajmują się kwestią krótkoterminowych prognoz opadów, opartych na wykorzystaniu informacji radarowej, wynikach pomiarów opadów z automatycznych stacjach meteorologicznych i wynikach prognostycznych modeli numerycznych;
17. wyniki z czeskiego modelu opad – odpływ HYDROG stanowią jedne z podstawowych danych wejściowych do polskiego systemu prognozowania dla Odry na odcinku od granicy państwa do Gozdowic. Czeska strona dla potrzeb weryfikacji modelu wykorzystuje dane ze stacji wodowskazowej Olza na Odrze poniżej ujścia Olzy lub stacji Krzyżanowice położonej niżej na Odrze;
18. polska strona otrzymuje wyniki modeli opad-odpływ HYDROG dla czeskiej części zlewni górnej Odry oraz z modelu AQUALOG dla czeskiej części zlewni Witki i Nysy Łużyckiej;
19. wyniki modelowania są przekazywane stronie polskiej codziennie do godziny 10:00, za pomocą bezpośredniego kanału wymiany danych i informacji pomiędzy właściwymi placówkami regionalnymi ČHMÚ i IMGW-PIB; prognozy przepływów na 24 godziny i szacunkowe prognozy do 66 godzin dla wybranych profili wodowskazowych są również regularnie prezentowane na stronach służby osłony przeciwpowodziowej (HPPS); system przesyłania danych jest oceniany jako funkcjonalny a przekazywane wyniki modelowania są przeważnie bardzo dobre;
20. strona polska w trybie testowym eksploatuje model opad-odpływ dla zlewni Nysy Kłodzkiej (Kladská Nisa); model obejmuje również zlewnię górnej Ścinawki (Stěnavá) na obszarze Republiki Czeskiej; począwszy od 2017 r. regularnie prognozy dostarczane są stronie czeskiej na profile wodowskazowe Meziměstí i Otovice;
21. czeska służba hydrologiczna w okresie zimowym oblicza zasoby wodne w pokrywie śnieżnej na obszarze Republiki Czeskiej regularnie raz w tygodniu w środowisku

ArcGIS; latem standardowo używana jest aplikacja do oceny zagrożenia powodziowego spowodowanego opadami nawałnymi – wskaźnik szybkich powodzi (Flash Flood Guidance); oba produkty są prezentowane w sekcji "Informacje bieżące" na stronie ČHMÚ (HPPS);

22. w ramach innowacji w produktach z prognostycznych modeli hydrologicznych zwrócono szczególną uwagę na wykorzystanie "zespołowych" prognoz hydrologicznych uwzględniających prawdopodobieństwo;
23. obecny system wzajemnej wymiany operacyjnych hydrometeorologicznych danych i informacji oraz wczesnego przekazywania ostrzeżeń pomiędzy polską a czeską służbą meteorologiczną i hydrologiczną jest nadal uważany za szczególnie korzystny, użyteczny i funkcjonalny.

Komisja zobowiązała Grupę HyP do informowania jej, w dalszym ciągu, o przebiegu wymiany danych i informacji hydrologicznych, meteorologicznych oraz o procesie modernizacji służb hydrometeorologicznych, rozwoju i wykorzystywaniu modelowych systemów prognozowania oraz postępie prac, związanych z dalszym rozwiązywaniem problematyki obszarowej oceny opadów z pomiarów radarowych.

### **2.3. Aktualizacja „Zasad współpracy Grupy HyP”** (punkt 2.3./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

- 1) przeprowadzona została szczegółowa kontrola ważności zapisów zasad współpracy, załączników i tabel, zatwierdzonych na 12. Rokowaniach Pełnomocników, z mocą obowiązującą od 1.1.2011,
- 2) podjęto decyzję o pełnej aktualizacji Zasad współpracy Grupy HyP, w tym załączników i tabel, na 39. naradzie grupy roboczej.

Na wniosek Grupy HyP Komisja zatwierdziła:

- w związku z ciągłą codzienną wymianą danych hydrologicznych i meteorologicznych, zakończenie przesyłania informacji hydrometeorologicznej przez stronę polską w pliku SOWR SRPL41 raz dziennie (załącznik 3 Zasad współpracy),

- uzupełnienie wykazu stacji hydrologicznych, dla których dane wymieniane są codziennie w trybie operacyjnym (załącznik 3 Tabela 1 Zasad współpracy) o stacje Zlaté Hory na rzece Zlatý Potok (RCz) i Krzyżanowice na Odrze (RP),
- z powodów technicznych i prawno-majątkowych wyłączenie z wykazu sieci podstawowej i uzupełniającej monitoringu po czeskiej i polskiej stronie na obszarach OPK, OKrA i OS (Tabela 1 załącznika 8 Zasad współpracy) otworów Jeleniów P-5 (RP), Dobromyśl 2 (RP) i źródło Dobromyśl G-2a (RP).

Komisja poleciła Grupie HyP przedłożyć zaktualizowane Zasady współpracy do zatwierdzenia na 3. posiedzeniu Komisji.

## **2.4. Koordynacja działań w zakresie hydrogeologii na wodach granicznych** (punkt 2.4./1. posiedzenia Komisji)

### **2.4.1 Obszar oddziaływania planowanego zbiornika Racibórz i stopnia Kopytov** (punkt 2.4.1./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. strona czeska prowadzi w dalszym ciągu monitoring wód podziemnych i powierzchniowych na przedmiotowym obszarze korzystając ze swoich obiektów w uzgodnionym zakresie oraz z ustaloną częstotliwością;
2. prace monitoringowe na terytorium Republiki Czeskiej będą kontynuowane w przyszłości, a w przyszłości planowana jest rekonstrukcja 11 obiektów hydrogeologicznego profilu HP 101, oraz wodowskazu VČ 2;
3. ze względu na zły stan techniczny obiektów na terenie Polski, polska strona nie przeprowadziła monitoringu w 2016 roku. Strona polska deklaruje, że jeszcze w bieżącym roku wykona dokumentację projektowo-kosztorysową dla potrzeb odnowienia sieci monitoringu;
4. Grupa HyP proponuje zaprzestać wspólnych działań przewidzianych w Zasadach współpracy w obszarze zainteresowania aż do wznowienia prac monitoringu na terenie Polski.

Komisja poleciła Grupie HyP tymczasowe przerwanie wspólnych działań w obszarze potencjalnego oddziaływania zbiornika Racibórz oraz stopnia Kopytov i informowania

o postępach w odtwarzaniu monitoringu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na następnym posiedzeniu Komisji.

#### **2.4.2 Obszar Kudowa-Zdrój – Police nad Metují, Krzeszów – Adršpach oraz zlewnia Ścinawki**

(punkt 2.4.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. pomiary hydrologiczne i hydrogeologiczne są przeprowadzane zgodnie z zasadami współpracy i zgodnie z planem prac w odpowiednim zakresie i określoną częstotliwością;
2. prace monitoringowe na terenie Rzeczypospolitej Polskiej prowadzone są przez PIG-PIB we Wrocławiu. Na terenie Republiki Czeskiej monitoring wód podziemnych i powierzchniowych prowadzi ČHMÚ (11 odwiertów i 5 wodowskazów) oraz VÚV T.G.M., v.v.i. (2 odwierty i 4 wodowskazy);
3. większość obiektów wspólnej sieci monitorowania wód gruntowych i wód powierzchniowych jest zautomatyzowana i sprawna. Niezadawalający stan techniczny został stwierdzony dla dwóch odwiertów na terenie Rzeczypospolitej Polskiej - Jeleniów P-5 i Dobromyśl 2. Ze względu na stan techniczny obiektów i istniejące problemy majątkowo-prawne, obiekty te zostały wyłączone ze wspólnej sieci monitoringu;
4. wzajemnie zostały przekazane pliki danych hydrologicznych i klimatologicznych, dane o poborach wód podziemnych, w tym raportów oceny roku hydrologicznego 2016. Podkreślono potrzebę dalszego utrzymania wspólnej bazy wyników prac monitoringu;
5. wyniki oceny zasobów wód w roku hydrologicznym 2016 potwierdziły utrzymującą się tendencję spadkową poziomów wód podziemnych we wszystkich obszarach zainteresowania. Na kilku obiektach, głównie w utworach triasowych i kredowych, stwierdzono obniżenie zbliżone do najniższych notowanych obserwacji;
6. obie strony potwierdziły stały stan poborów wód gruntowych w porównaniu z rokiem 2015;
7. w polskiej części obszaru zakończyła się paszportyzacja wszystkich istniejących obiektów hydrogeologicznych;

8. strona czeska kontynuuje swoje starania, w celu znalezienia eksperta modelowania do oceny polskiej wersji modelu warunki hydrodynamicznych niecki śródsudeckiej opracowanego w oparciu o ujednolicone materiały i wspólne bazy danych.

Komisja zobowiązała Grupę HyP do:

- kontynuowania uzgodnionych pomiarów i pracy monitoringowej na przedmiotowych obszarach,
- informowania jej o stanie zasobów wód podziemnych w przedmiotowych obszarach.

### **2.4.3 Obszar oddziaływania Kopalni Węgla Brunatnego Turów**

(punkt 2.4.3./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. zalecane prace monitoringowe i wspólne pomiary były prowadzone zgodnie z zatwierdzonym planem pracy, w ustalonej częstotliwości i zakresie, na jaki pozwala stan techniczny obiektów monitoringu;
2. stronie polskiej zostało w formie elektronicznej przekazane sprawozdanie „Wspólny monitoring w obszarze wpływu kopalni Turów na terytorium Republiki Czeskiej” za rok 2016;
3. z wniosków tego raportu wynika, że na terenie Republiki Czeskiej postępuje spadek zwierciadła wód podziemnych najbardziej widoczny w poziomie nadwęglowym, a na terenie Polski międzywęglowym;
4. wiosenne wspólne pomiary przeprowadzono w dniach 13-14.04.2017 r. w 50 otworach w Rzeczpospolitej Polskiej i w 20 w Republice Czeskiej. W porównaniu z pomiarami z września w 2016 roku, spadki na terytorium Republiki Czeskiej zaznaczyły się na większości otworów poziomu nadwęglowego oraz czwartorzędowego, na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej na większości odwiertów poziomu podwęglowego, międzywęglowego i nadwęglowego;
5. po stronie czeskiej z powodu pęknięcia obudowy doszło do awarii otworu H2, ponownie potwierdzono zatkanie w odwiertów H5 i H10b, wykorzystywane są odwierty HV11/02 i U1A. Wątpliwości budzi stan techniczny otworu Uh1. W związku ze starzeniem się odwiertów obserwacyjnych czeska część grupy HyP uznaje za pożądane zapewnienie środków potrzebnych do szczegółowej kontroli, a następnie

remontów lub rekonstrukcji obiektów monitorujących (H2, H5, H10b i Uh1). Powstrzymanie pogarszającej się kondycji technicznej odwiertów obserwacyjnych jest jednym z podstawowych warunków niezbędnych do zachowania wymaganej wiarygodności informacji z systemu monitorowania oraz możliwości obiektywnej interpretacji wyników prac monitoringowych;

6. po stronie polskiej pozostają nieczynne odwierty obserwacyjne HPz-36/74(I), HPz-39/61,5(II), HPz-31/53, HP-51 i HP-56(I) i (II). Odwiert HPz-40/71(I) został zlikwidowany bez zastąpienia go.

Komisja zobowiązała grupę HyP do:

- kontynuowania realizacji wspólnych pomiarów w uzgodnionym zakresie z uzgodnioną częstotliwością oraz do utrzymania obiektów monitoringowych w odpowiednim stanie technicznym,
- wzajemnego przekazywania za pośrednictwem kierowników Grupy HyP wyników wspólnych pomiarów za miniony rok hydrologiczny, łącznie z wynikami ich oceny, podczas narad tej Grupy,
- w przypadku stwierdzenia dalszych trwałych wyraźnych spadków poziomów wód podziemnych w monitorowanych poziomach, operacyjnie informować o zaistniałej sytuacji Komisję, która zadecyduje o dalszym postępowaniu w tej sprawie.

## **2.5. Ujednolicenie podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych**

(punkt 2.5./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy HyP, że:

1. ujednocione zostały wartości średniego przepływu SQ dla profilu granicznego rzeki Witki (Smědá);
2. przy wykorzystaniu ciągów przepływów minimalnych dobowych oraz przepływów średnich niskich, przedłużonych do 2015 roku, zostały ujednocione charakterystyki hydrologiczne przepływów niskich dla profili granicznych Odry, Opawy, Opawicy, Olzy, Piotrówki, Osobłogi, Złotego Potoku, Prudnika, Widnej, Białej Głuchołaskiej, Ścinawki, Nysy Łużyckiej, Witki i Miedzianki;
3. kompletny przegląd podstawowych ujednoczonych charakterystyk hydrologicznych w profilach granicznych cieków, z ważnością od dnia 30 czerwca 2017 r. stanowią **załączniki nr 4a-4c** do niniejszego Protokołu;



4. przyjęto, że obie strony zaproponują ujednoczony przepływ średni (QA / SSQ) dla przekroju granicznego rzeki Witki (Smědá);
5. omówiono wniosek dotyczący uproszczonej metodologii oceny wpływu zbiorników retencyjnych na wielkość przepływów powodziowych „Tłumienie powodzi zbiornikami w dorzeczu górnej Odry”, przedłożony przez przewodniczącego czeskiej części grupy P. Wspólnie stwierdzono, że propozycja metodyki jest w zasadzie akceptowalna, ale w celu bardziej szczegółowej analizy i oceny konieczne byłoby uzupełnienie złożonego wniosku o wyniki symulacji, w tym wprowadzane dane wejściowe i parametry.

Komisja zobowiązała Grupę HyP do:

- dalszego uzupełniania i aktualizacji zestawienia ujednoczonych podstawowych charakterystyk hydrologicznych w określonych profilach na rzekach granicznych,
- informowania jej o dalszych postępach prac zespołu ekspertów hydrologów na następnym posiedzeniu.

## **2.6. Plan pracy Grupy HyP na rok 2018**

(punkt 2.6./1. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy HyP na 2018 rok, który stanowi **załącznik nr 5** do Protokołu.

## **3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych**

(punkt 3./1. posiedzenia Komisji)

### **3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych, zwanej dalej Grupą R**

(punkt 3.1./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R o zadaniach realizowanych w okresie od 1. posiedzenia Komisji. W okresie tym Grupa R odbyła dwie narady.

Podczas pierwszej narady (9 – 12 maja 2017 roku w Republice Czeskiej) omówiono następujące sprawy:

- Ocena prac wykonanych na wodach granicznych w 2016 roku,
- Kolaudacja i rozliczenie prac na koszt wspólny,

- Aktualizacja planu prac na wodach granicznych na 2017 rok, projekt planu prac na 2018 rok oraz założenia do planu prac przewidywanych do wykonania na koszt wspólny w 2019 roku,
- Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych,
- Plan pracy Grupy R na 2018 rok,
- Przygotowanie materiałów na 2. posiedzenie Komisji,
- Sprawy różne

Podczas drugiej narady (25 – 27 września 2017 roku w Rzeczypospolitej Polskiej) omówiono następujące sprawy:

- Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych,
- Aktualizacja i przygotowanie materiałów na 2. posiedzenie Komisji,
- Sprawy różne.

### 3.2. Sprawozdanie z wykonania robót na granicznych ciekach wodnych w 2016 roku (punkt 3.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że finansowanie wykonanych robót planowanych na 2016 rok na granicznych ciekach wodnych przedstawia się następująco:

<i>Roboty na koszt własny</i>	Plan	Wykonanie	%
Strona polska (tys. zł)	249,4	126,5	51
Strona czeska (tys. Kč)	7 440,0	4 625,2	62

<i>Roboty na koszt wspólny</i>	Plan	Wykonanie	%
Strona polska (JP)*	166 338,0	166 338,0	100,0
Strona czeska (JP)*	0,0	0,0	–

*(JP)\* - jednostki porównywalne wg „Cennika dla międzypaństwowych, bezgotówkowych rozliczeń robót prowadzonych na koszt wspólny na wodach granicznych pomiędzy Polską Rzeczpospolitą Ludową i Czechosłowacką Republiką Socjalistyczną” (zał. Nr 9 do protokołu z XXV rokowań Pełnomocników)*

Dane dotyczące wartości robót wykonanych na granicznych ciekach wodnych w 2016 roku zawarte są w **załączniku nr 6** do niniejszego Protokołu.

Komisja zatwierdziła wyniki kolaudacji i rozliczenia prac na koszt wspólny, odebranych przez Grupę R w 2017 roku, które zostały ujęte w **załączniku nr 7** do niniejszego Protokołu.

Na podstawie wyników bezgotówkowego rozliczenia prac wykonanych na koszt wspólny w 2017 roku Komisja stwierdziła, że:

- zobowiązanie strony polskiej na dzień 12.05.2017 r. wynosiło 3 320 206,- JP.
- wartość prac wykonanych na koszt wspólny przez stronę polską na dzień 27.10.2017 r. wynosi 166 338,- JP.
- uwzględniając powyższe zobowiązanie strony polskiej dzień 27.10.2017 r. wynosi 3 153 868,- JP.

**3.3. Zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2017 rok, plan prac na 2018 rok oraz założenia do planu prac przewidywanych do wykonania na koszt wspólny w 2019 roku**  
(punkt 3.3./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację o zaktualizowanym planie robót na granicznych ciekach wodnych na 2017 rok, planie robót na 2018 rok oraz założeniach do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2019 roku, które są zawarte w **załączniku nr 8** do niniejszego Protokołu.

Komisja zatwierdziła powyższe plany.

**3.4. Inne przedsięwzięcia gospodarki wodnej na wodach granicznych**  
(punkt 3.4./1. posiedzenia Komisji)

**3.4.1. Orlica (Divoká Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 116/11 – 116/12, III odcinek granicy, Lasówka (Orlické Záhoří)**  
(punkt 3.4.1./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że prace zostały zakończone w 2017 roku.

Komisja zleciła Grupie R przedstawienie wyników kolaudacji i rozliczenia prac prowadzonych na koszt wspólny na jej przyszłym posiedzeniu.

**3.4.2. Zamulenie koryta potoku Oklešna (Višňovský potok) oraz potoku bezimiennego (Minkovický pot.) nr ewidencyjny 10 B x m**  
(punkt 3.4.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że system odwodnienia rekultywowanej hałdy Kopalni Węgla Brunatnego „Turów” jest prawidłowo utrzymywany i użytkowany.

Zgodnie z ustaleniami wspólna wizja została przeprowadzona w dniu 13.09.2017 roku przy udziale administratorów cieków z obu stron.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o aktualnym stanie systemu odwodnienia informować ją na następnych posiedzeniach.

**3.4.3. Budowa mostu przez Lubotę (Oldřichovský Potok), km 1+863, pomiędzy znakami granicznymi 144/10 – 144/11, IV odcinek granicy**  
(punkt 3.4.3./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że czeska część Stałej Polsko-Czeskiej Komisji Granicznej (dalej tylko „Komisja Graniczna”) nadal wyjaśnia, czy w związku z budową doszło, na podstawie wewnętrznych przepisów prawnych, do czynu zabronionego w zakresie administracji granicy państwowej.

Komisja zgadza się z poglądem Grupy R, że należy czekać na decyzję Komisji Granicznej.

Grupa R poinformowała, że czeski inwestor nie złożył nadal wniosku o legalizację tego mostu na polskim terytorium.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ją na następnych posiedzeniach.

**3.4.4. Przebudowa głównego mostu drogowego przez Opawę (Opava), km 43+528, przy znaku granicznym II/72, Wiechowice (Vávrovice)**  
(punkt 3.4.4./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że przedsiębiorstwo państwowe Povodi Odry zakończyło przygotowania zadania „Opava – Vávrovice km 42+500 – 43+900, prawobrzeżny wał ochronny”. Ciągłe zmiany ustalonych warunków, finansowe żądania, których przedsiębiorstwo państwowe nie może spełnić, a w niektórych przypadkach spekulacyjne wystąpienia uniemożliwia dokończenie projektowych przygotowań. O wskazanej sytuacji zostały pisemnie poinformowane władze części miasta Opawa – Vávrovice.

W sprawie rekonstrukcji głównego mostu drogowego przez rzekę Opawę Grupa R nie ma informacji od inwestorów po obu stronach o ich aktywności w tej sprawie.

Komisja zgadza się z wnioskiem Grupy R, aby ten punkt tymczasowo wyłączyć z programu, z tym że w przypadku potrzeby sprawa zostanie ponownie włączona do porządku obrad.

**3.4.5. Opawa (Opava) – Krnov, jaz w km 66+540, pomiędzy znakami granicznymi 89/1 – 89/2, II odcinek granicy**  
(punkt 3.4.6./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że prace na koszt wspólny strona czeska planuje wykonać w bieżącym roku.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ją na następnych posiedzeniach.

**3.4.6. Lubota (Oldřichovský potok), przepusty nawiązujące do mostu kolejowego trasy Hrádek nad Nisou – Žytawa, km 1+420 – 1+520, pomiędzy znakami granicznymi 145/1 – 144/15, IV odcinek granicy**  
(punkt 3.4.8./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że zniszczone przepusty zostały usunięte, przekrój wyczyszczony i koryto jest stabilne.

Komisja uważa punkt za zamknięty.

**3.4.7. Budowa kładki Neratov – Poniatów, Orlica (Divoká Orlice) w km 102+400, znak graniczny III/106**  
(punkt 3.4.10./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że po obu stronach uzyskano pozwolenie wodnoprawne i pozwolenie na budowę.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ich na następnych posiedzeniach.

**3.4.8. Opawa (Opava), jaz w km 52+802, pomiędzy znakami granicznymi 81/2 – 81/3, II odcinek granicy, Boboluszki (Skrochovice)**  
(punkt 3.4.11./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że strona polska wykonała roboty na koszt wspólny zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją. Grupa R przeprowadziła kolaudację prac na koszt wspólny w trakcie swojej 49. narady.

Rozliczenie prac na koszt wspólny znajduje się w **załączniku nr 7** do niniejszego Protokołu.

Komisja uważa sprawę za zakończoną.

**3.4.9. Opawa (Opava), jaz w km 61+049, pomiędzy znakami granicznymi II/86 – 85/12, Branice (Úvalno)**

(punkt 3.4.12./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że strona polska wykonała roboty na koszt wspólny zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją. Grupa R przeprowadziła kolaudację prac na koszt wspólny w trakcie swojej 49. narady.

Rozliczenie prac na koszt wspólny znajduje się w **załączniku nr 7** do niniejszego Protokołu.

Komisja uważa sprawę za zakończoną.

**3.4.10. Olza (Olše), km 0+000 – 5+850, pomiędzy znakami granicznymi II/1b – I/173, Olza, Uchylsko, Gorzyczki (Kopytov, Věřňovice)**

(punkt 3.4.13./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że strona polska wykonała projekt.

Aktualnie strona polska poszukuje źródeł finansowania tego zadania

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ją na następnych posiedzeniach.

**3.4.11. Olza (Olše), pomiędzy znakami granicznymi 91/4 – 92/1, I odcinek granicy, Cieszyn (Český Těšín)**

(punkt 3.4.2./14. rokowań Pełnomocników)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że pismem DPiZW-wm.56.2.3.2017.akr.6 z dnia 22.06.2017 roku sprawa funkcjonowania MEW przy jazie Zpupná Lhota w stanie obecnym została zaopiniowana pozytywnie przez stronę polską.

Jednocześnie w trakcie rozpatrywania sprawy stwierdzono możliwość występowania różnic w przyjętych celach środowiskowych w polskim i czeskim planie gospodarowania wodami. Sprawa ma szerszy charakter ponieważ na odcinku od Stonawki do Ropiczanki znajduje się kilkanaście stopni wodnych, wobec których stosowane powinny być jednolite wymagania po obu stronach granicy. W związku z tym sprawa została przekazana do rozpatrzenia przez Grupę WFD.

Komisja zgodziła się z wnioskiem Grupy R, aby sprawę funkcjonowania MEW przy jazie Zpupná Lhota tymczasowo wyłączyć z programu z tym, że w przypadku potrzeby sprawa zostanie ponownie włączona do programu.

Komisja poleciła Grupie WFD rozpatrzenie sprawy obowiązywania różnych wymogów środowiskowych w planach gospodarowania wodami dla rzeki granicznej, a w szczególności określić, jakie nakłady finansowe wywoływać będą przyjęte działania w planach gospodarowania wodami oraz adekwatność takich nakładów w odniesieniu do zakładanych korzyści oraz jak różne cele środowiskowe przyjęte w planach gospodarowania wodami rzutować będą na ewentualną wspólną realizację działań, a w tym finansowanie i budżet poszczególnych krajów.

**3.4.12. Opawa (Opava), km 57+900 – 58+150, pomiędzy znakami granicznymi 84/4 – 84/6, II odcinek granicy, Branice (Úvalno)**  
(nowy punkt)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że strona polska opracowała koncepcję techniczną i projekt dla zadania pod nazwą: „Remont umocnień brzegowych koryta rzeki Opawy w km. 57+900 – 58+150 pomiędzy znakami granicznymi 84/4 – 84/6”. Na wniosek Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Opolu opracowano wyżej wymieniony projekt i potwierdzono, że na lewym brzegu wytworzyło się kilka wyrw, które zagrażają stabilności istniejącego wału przeciwpowodziowego położonego bezpośrednio wzdłuż linii brzegu rzeki Opawy. Jednocześnie przy brzegu prawym wytworzyły się zatory kierujące nurt i powodujące dalszą erozję lewego brzegu, które wymagają usunięcia. Zakłada się również remont ubezpieczeń obu brzegów rzeki. Wartość prac na koszt wspólny wynosi 1 319 916 JP.

Grupa R zaakceptowała zakres i kosztorys prac w jednostkach porównywalnych na koszt wspólny na 49. naradzie. Komisja prace na koszt wspólny we wskazanej wysokości zatwierdza.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ich na następnych posiedzeniach.

**3.4.13. Opawica (Opavice), km 8+500 – 8+600 i 12+700 – 13+087, pomiędzy znakami granicznymi 98/6 – 98/7 i 101/5 – II/102, Opawica (Opavice)**  
(nowy punkt)

Komisja przyjęła do wiadomości informację, że strona polska opracowała koncepcję techniczną i projekt dla zadania pod nazwą: „Odcinkowy remont koryta rzeki Opawicy w km. 8+500 – 8+600 i 12+700 – 13+087 pomiędzy znakami granicznymi 98/6 i II/102 -

101/5”. W trakcie rutynowej kontroli stwierdzono powstanie wyrw i zatorów w korycie rzeki. W celu określenia rozmiarów powstałych uszkodzeń opracowano wyżej wymieniony projekt. Potwierdzono, że na lewym brzegu wytworzyły się dwie wyrwy, a w korycie powstały zatory, które kierują nurt i powodują dalszą erozję lewego brzegu. Zakłada się również remont ubezpieczeń obu brzegów. Wartość prac na koszt wspólny wynosi 1 301 204 JP.

Grupa R zaakceptowała zakres i kosztorys prac w jednostkach porównywalnych na koszt wspólny na 49. naradzie. Komisja prace na koszt wspólny we wskazanej wysokości zatwierdza.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ich na następnych posiedzeniach.

### **3.5. Plan pracy Grupy R na 2018 rok** (punkt 3.5./17. rokowań Pełnomocników)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy R na 2018 rok, stanowiący **załącznik nr 9** do Protokołu.

## **4. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem** (punkt 4./1. posiedzenia Komisji)

### **4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwanej dalej Grupą OPZ** (punkt 4.1./1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację o zadaniach realizowanych przez Grupę OPZ w okresie między 1. a 2. Posiedzeniem Komisji. W tym okresie, w dniach 28.06.–30.06.2017 r., odbyła się 25. narada Grupy OPZ w Republice Czeskiej. Przedmiotem narady była realizacja zadań wynikających z rocznego planu pracy Grupy OPZ oraz z zaistniałych spraw bieżących związanych z ochroną wód granicznych przed zanieczyszczeniem, a przede wszystkim:

- ujednoczenie wyników badań i opracowanie rocznego sprawozdania o stanie jakości wód granicznych w roku 2016,
- opracowanie planu pracy Grupy OPZ na rok 2018,
- przygotowanie materiałów do protokołu z 2. posiedzenia Komisji.



## 4.2. Ocena jakości wód granicznych badanych w roku 2016

(punkt 4.2./1. posiedzenia Komisji)

Komisja stwierdziła, że zakres badań stanu jakości wód granicznych w roku 2016 odpowiadał Zasadom Współpracy w zakresie ochrony jakości wód ważniejszych granicznych cieków, zatwierdzonych przez Pełnomocników podczas 6. rokowań w dniach 29.09-01.10.2004 r., z późniejszymi zmianami (dalej zwane Zasadami Współpracy Grupy OPZ) oraz planowi pracy Grupy OPZ na rok 2016.

Komisja przyjęła do wiadomości sprawozdanie roczne o stanie jakości wód granicznych badanych w roku 2016 przedłożone przez kierowników Grupy OPZ, obejmujące:

- ocenę jakości wód granicznych badanych w roku 2016,
- porównanie stanu jakości wód granicznych w roku 2016 ze stanem w roku poprzednim,
- informacje o inwestycjach i przedsięwzięciach zrealizowanych w roku 2016, które mają korzystny wpływ na jakość wód granicznych.

Sprawozdanie roczne o jakości wód granicznych badanych w roku 2016 stanowi **załącznik nr 10** do Protokołu.

Na podstawie niniejszego sprawozdania Komisja stwierdziła, że:

**A.** W roku 2016 przeprowadzono wspólne badania jakości wód w dziewięciu stale kontrolowanych przekrojach granicznych:

1. 1130/PLO2S1401\_1374 » Nysa Łużycka (Lužická Nisa) - przekrój Porajów (Hrádek)
2. 1381/PL02S1401\_1381 » Witka (Smědá) – przekrój Zawidów (Černousy)
3. 3056/ PL02S1401\_1237 » Ścinawka (Stěnavá) – przekrój Tłumaczów (Otovice)
4. 5521/PL02S1201\_1032 » Biała Głuchołaska (Bělá) – przekrój Głuchołazy
5. 5501/PL02S1201\_1091 » Złoty Potok (Zlatý potok) – przekrój powyżej granicy państwa
6. 3802/PL02S1301\_1129 » Olza (Olše) – przekrój powyżej Stonawki (Stonávka)
7. 5526/PL02S1301\_1130 » Olza (Olše) – przekrój powyżej Piotrówki (Petrůvka)

8. 5407/PL02S1301\_1134 » Olza (Olše) – przekrój ujście
9. 1163/ PL02S1301\_1123 » Odra – Bohumín (Chałupki)

**B.** We wszystkich wymienionych przekrojach przeprowadzono wspólne kontrole jakości wód 12 razy w roku.

**C.** Ocenianie jakości wód przeprowadzono zgodnie z uzgodnioną metodyką, która jest klasyfikacją sześciostopniową:

- \* I. klasa - wody bardzo czyste
- \* II. klasa - wody czyste
- \* III. klasa - wody bardzo słabo zanieczyszczone
- \* IV. klasa - wody słabo zanieczyszczone
- \* V. klasa - wody silnie zanieczyszczone
- \* VI. klasa - wody bardzo silnie zanieczyszczone

Dla wskaźników, które Pełnomocnicy przyjęli w Zasadach Współpracy Grupy OPZ, wyniki klasyfikacji jakości wód granicznych w roku 2016 zostały porównane z wynikami roku poprzedniego. Pozostałe wskaźniki badane w przekroju Odra-Bohumín zostały ocenione jako wartości charakterystyczne, przy czym dla wskaźników, które nie mają określonych wartości granicznych poszczególnych klas jakościowych, nie została przydzielona klasa jakości wody.

**D.** Wyniki oceny są następujące:

Z oceny rocznej wynika, że w kontrolowanych przekrojach rzek granicznych w roku 2016 oceniono badane wskaźniki jakości wody następująco: do klas I i II zakwalifikowano odpowiednio 32% i 35% wskaźników, do klasy III ok. 25%, a do klasy IV, V i VI odpowiednio 5%, 1% i 2% wskaźników.

Do klasy IV zakwalifikowano wskaźniki: BZT<sub>5</sub> w przekroju Nysa Łużycka - Hrádek, a następnie wskaźnik zawiesina w przekroju Olza powyżej Piotrówki oraz Olza ujście. Do klasy IV zakwalifikowano również wskaźniki ChZT-C<sub>r</sub> i BZT<sub>5</sub> w przekroju Odra-Bohumín.

Do klasy V zakwalifikowano wskaźnik odczyn pH w przekroju Smědá-Černousy.

W roku 2016 do klasy VI zostały zakwalifikowane w sumie dwa wskaźniki, były to zawiesina i OWO w przekroju Odra-Bohumín.

Ocena jakości wód we wszystkich kontrolowanych przekrojach została przedstawiona w poniższej tabeli:

Tabela 1: Wyniki klasyfikacji wskaźników w badanych przekrojach w roku 2016

Kod, nazwa ocenianej jednolitej części wód		Rzeka, nazwa przekroju	Liczba badanych wskaźników	Liczba sklasyfikowanych wskaźników	Liczba wskaźników w poszczególnych klasach czystości						Zmiany w stosunku do roku 2015	
					I	II	III	IV	V	VI	poprawa	pogorszenie
<b>LNO_0150</b>	<b>PLRW60008174139</b>	Nysa Łużycka	17	11	4	2	4	1	-	-	4	0
<i>Lužická Nisa od toku Černá Nisa po Oldřichovský potok</i>	<i>Nysa Łużycka od Jerice do Mandau</i>	Hrádek-Porajów										
<b>LNO_0280</b>	<b>PLRW60008174239</b>	Smědá	11	10	4	5	-	-	1	-	1	1
<i>Smědá od toku Sloupský potok po státní hranici</i>	<i>Witka od Rasnice do zb. Niedów</i>	Černousy-Zawidów										
<b>LNO_0010</b>	<b>PLRW6000412233</b>	Šcinawka (Stěnavá)	11	10	4	5	1	-	-	-	0	0
<i>Stěnavá od státní hranice po státní hranici</i>	<i>Šcinawka od Potoku z Nowego Siodła do Božanowskiego Potoku</i>	Otovice - Thumaczów										
<b>HOD_1090</b>	<b>PLRW6000812589</b>	Biała Głuchołaska (Bělá)	11	11	6	4	1	-	-	-	0	0
<i>Bělá od toku Staříč po státní hranici</i>	<i>Biała Głuchołaska od Olešnice do zb.Nysa</i>	Głuchołazy - Głuchołazy										
<b>HOD_0930</b>	<b>PLRW600041176449</b>	Złoty potok (Zlatý potok)	12	11	7	3	-	-	-	-	6	0
<i>Zlatý potok od pramene po státní hranici</i>	<i>Prudník od źródła do Złotego Potoku</i>	nad st. hranicemi - powyżej granicy państwa										
<b>HOD_0790</b>	<b>PLRW60001411453</b>	Olza (Olše)	12	11	4	4	3	-	-	-	6	3
<i>Olše od toku Ropičanka po odbočení</i>	<i>Olza od Ropiczanki do granicy</i>	nad Stonávkou - powyżej Stonawki										
<b>HOD_0840</b>	<b>PLRW6000011459</b>	Olza (Olše)	13	12	1	6	4	1	-	-	2	3
<i>Olše od státní hranice po tok Petrůvka</i>	<i>Olza od granicy do Piotrówki</i>	nad Petrůvkou - powyżej Piotrówki										
<b>HOD_0870</b>	<b>PLRW6000911499</b>	Olza (Olše)	14	13	2	3	7	1	-	-	4	6
<i>Olše od toku Petrůvka po ústí do toku Odry</i>	<i>Olza odcinek graniczny od Piotrówki do ujścia</i>	ústí - ujście do Odry										
<b>HOD_0720</b>	<b>PLRW6000191139</b>	Odra	20	14	1	4	5	2	-	2	3	6
<i>Odra od státní hranice po tok Olše</i>	<i>Odra od granicy państwa w Chalupkach do Olzy</i>	Bohumín - Chalupki										
<b>Suma</b>					<b>33</b>	<b>36</b>	<b>25</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>26</b>	<b>19</b>

W 2016 r. zostały zrealizowane następujące inwestycje służące poprawie jakości wód granicznych:

**Po stronie polskiej:**

– w zlewni rzeki Olzy (Olše)

- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Wodzisław Śląski, Marklowice, Radlin i Gorzyce oddano w użytkowanie łącznie 7,84 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Karkoszka w Wodzisławiu Śląskim, zrzut oczyszczonych ścieków do Lesznicy w zlewni Szotkówki,
- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Pszów oddano w użytkowanie 0,54 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Pszów, zrzut oczyszczonych ścieków do Potoku Jedłownickiego, dopływu Lesznicy w zlewni Szotkówki,
- w powiecie wodzisławskim, na terenie miejscowości Mszana i Godów oddano w użytkowanie 4,82 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Ruptawa w Jastrzębiu-Zdroju, zrzut oczyszczonych ścieków do Szotkówki,
- w miejscowości Jastrzębie-Zdrój oddano do użytkowania 4,98 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Ruptawa oraz 0,67 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Dolna w Jastrzębiu-Zdroju, zrzut oczyszczonych ścieków do Jastrzębianki w zlewni Szotkówki,
- w powiecie cieszyńskim w miejscowości Cieszyn oddano do użytkowania 1,17 km kanalizacji sanitarnej, ścieki kierowano do Miejskiej Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie, zrzut oczyszczonych ścieków do Olzy,
- w powiecie cieszyńskim w gminie Zebrzydowice oddano 0,96 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Kończyce Małe oraz 1,48 km kanalizacji sanitarnej podłączonej do oczyszczalni ścieków Zebrzydowice, zrzut oczyszczonych ścieków do Piotrówki w zlewni Olzy.

**Po stronie czeskiej:**

– w zlewni rzeki Odry

- na terenie miejscowości Ostrawa zostało nowo wybudowanych 9,463 km kanalizacji celem odprowadzenia ścieków komunalnych do centralnej oczyszczalni ścieków w Ostrawie z dzielnic Bartovice, Výškovice, Krásné Pole, Michálkovice,

Nová Ves oraz Slezská Ostrava oraz zmodernizowano na tym terenie około 1,126 km istniejącej kanalizacji,

- spółka Severomoravské vodovody a kanalizace, a.s. w województwie morawskośląskim przeprowadziła modernizację kolejnych ok. 5,461 km kanalizacji,
- została przeprowadzona modernizacja mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w miejscowości Bernartice nad Odrou obciążonej ładunkiem 716 RLM. Powodem niniejszej inwestycji było przeciążenie oczyszczalni ścieków hydrauliczne w 124%, a materiałowe w 122%. Dotychczasowy technologiczny proces oczyszczania został zastąpiony procesem aktywacji z nityfikacją i uprzednią denityfikacją włącznie ze zwiększeniem pojemności zbiornika aktywacyjnego,
- w miejscowości Petřvald, ul. Rychvaldská doszło do likwidacji wylotu do ciekę Petřvaldská Stružka, a niedokładnie oczyszczane ścieki komunalne zostały przekierowane do kanalizacji prowadzącej do oczyszczalni ścieków Petřvald pod Ostrawą.

– **w zlewni rzeki Opawy (Opava)**

- w oczyszczalni ścieków Hlavnice (1700 RLM) została wyposażona i oddana do użytku druga paralelnie osadzona jednostka biologiczna ze względu na wyższe obciążenie,
- w oczyszczalni ścieków Opava przebiegła modernizacja gospodarowania ściekami z uwagi na całkowicie obciążoną wydajność. Wybudowano nową komorę fermentacyjną o pojemności 2000 m<sup>3</sup> włącznie z kompletnym wyposażeniem i rurociągami,

– **w zlewni rzeki Šcinawki (Stěňava)**

- przebiegało stopniowe skanalizowanie miejscowości Božanov z podłączeniem do oczyszczalni ścieków Božanov (300 RLM),

– **w zlewni rzeki Nysy Łużyckiej (Lužická Nisa)**

- przeprowadzono modernizację oczyszczalni ścieków Rychnov u Jablonce nad Nisou, która była wyposażona wyłącznie w jedną linię technologiczną, obecnie oczyszczalnia jest wyposażona w dwie linie i ma projektowane obciążenie ładunkiem 2200 RLM. Pod względem technologicznym jest wyposażona

w nityfikację i denityfikację oraz chemiczne usuwanie fosforu. Zrzut oczyszczonych ścieków do Mohelki, prawostronnego dopływu Izery (Jizera),

- oczyszczalnia ścieków Vesec dla 10 szeregowych domków jednorodzinnych, przestarzała i nieodpowiednia została przebudowana na przepompownię, skąd ścieki są odprowadzane do oczyszczalni ścieków Liberec,
- w miejscowości Držkov została wybudowana nowa oczyszczalnia ścieków wyposażona w dwie linie obciążone ładunkiem 500 RLM oraz nowy podstawowy odpływ grawitacyjny A, obejmujący 4 istniejące wyloty kanalizacji, przez które ścieki bez oczyszczania były zrzucane do ciekłu (dopływ Kamenicy bez nazwy).

#### **4.3. Informacje o postępie prac związanych z oceną stanu części wód**

(punkt 4.4./1. posiedzenia Komisji)

Obie strony poinformowały się wzajemnie, że w Republice Czeskiej w czerwcu 2016 roku został uchwalony Plan Części Dorzecza Górnej Odry, Plan Części Dorzecza Nysy Łużyckiej oraz Krajowy Plan Dorzecza Odry na lata 2016-2021, w Polsce w październiku 2016 r. został również zakończony proces zatwierdzania planów dorzeczy i Programu Wodno-Środowiskowego Kraju na taki sam okres. Niniejsze dokumenty strategiczne w obu państwach zawierają szereg projektów działań w celu osiągnięcia lub utrzymania dobrego stanu wód. Mowa o najważniejszych (konkretnych) działaniach polegających przede wszystkim na oczyszczaniu ścieków komunalnych i budowaniu kanalizacji, następnie działaniach polegających na usuwaniu starych obciążeń ekologicznych, działaniach w celu zapewnienia stosownych warunków hydromorfologicznych jednolitych części wód oraz innych dodatkowych działaniach w zakresie legislacyjnym, prawnym i edukacyjnym. Strony czeska i polska opracowały zestawienie najważniejszych (konkretnych) działań dotyczących transgranicznych jednolitych części wód w tabelach, stanowiących **załącznik nr 11** do niniejszego Protokołu.

Komisja przyjęła do wiadomości niniejszą informację i uważa niniejszy punkt za zamknięty.

#### **4.4. Plan pracy Grupy OPZ na rok 2018**

(punkt 4.5./1. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła plan pracy Grupy OPZ na rok 2018, który stanowi **załącznik nr 12** do niniejszego Protokołu.

## **5. Współpraca w zakresie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na wodach granicznych**

(punkt 5./1. posiedzenia Komisji)

### **5.1. Sprawozdanie z prac Grupy Roboczej ds. wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na polsko-czeskich wodach granicznych, zwanej dalej Grupą WFD**

(punkt 5.1./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy WFD na temat realizacji zadań w okresie od 1. Posiedzenia Komisji. W tym okresie planowana była na terenie Republiki Czeskiej jedna, w kolejności jedenasta, narada Grupy WFD, która odbyła się w dniach 26-27 września 2017 roku w Pradze.

### **5.2. Informacja na temat Planów gospodarowania wodami**

(punkt 5.2./ 1. posiedzenia Komisji)

Strona polska poinformowała, że zaktualizowane Plany gospodarowania wodami (aPGW) zostały przyjęte przez Radę Ministrów w dniu 18 października 2016 roku. Dokumenty zostały opublikowane w formie rozporządzeń w Dzienniku Ustaw:

- PGW na obszarze dorzecza Odry: Dz. U. z 2016 roku poz.1967
- PGW na obszarze dorzecza Łaby: Dz. U. z 2016 roku poz.1929
- PGW na obszarze dorzecza Dunaju: Dz. U. z 2016 roku poz.1918.

W związku z powyższym przystąpiono do wdrażania działań, które mają zapewnić osiągnięcie celów środowiskowych ustalonych zgodnie z art. 4 RDW. Działania te są opisane w aktualizacji Programu wodno-środowiskowego kraju (aPWŚK) i aktualizowane co 6 lat tak jak PGW.

Działania zapisane w aPWŚK są adekwatne do presji oddziaływania na środowisko wodne i podzielone na następujące kategorie:

- badanie i monitorowanie środowiska wodnego;
- działania kontrolne;
- działania organizacyjno-prawne i edukacyjne;
- gospodarka komunalna;
- gospodarka komunalna/przemysł;



- monitoring;
- projekt badawczy (dotyczy JCWPd);
- rolnictwo.

W większości przypadków działania zapisane w aPWŚK wynikają z obowiązujących przepisów (działania podstawowe). Każdemu działaniu określone w aPWŚK przypisano jednostkę odpowiedzialną za jego realizację, harmonogram wdrożenia, szacunkowy koszt i potencjalne źródło finansowania.

Strona czeska poinformowała, że zgodnie z art. 15 RDW Republika Czeska przekazała Komisji Europejskiej, plany gospodarowania wodami w terminie do 21 marca 2016 r. Następnie przebiegały prace dotyczące opracowania i przesłania pozostałych części reportingu w strukturze wynikającej z wymagań Komisji Europejskiej.

Strona polska zaprezentowała „Harmonogram wdrażania RDW w III cyklu planistycznym (2022-2027)”, który został opracowany w 2016 roku i był poddany konsultacjom społecznym w okresie od 15 stycznia do 15 września 2017 roku.

W celu skoordynowania realizacji działań wynikających z Harmonogramu, utworzono krajowe grupy robocze, składające się m.in. z przedstawicieli KZGW, RZGW oraz Ministerstwa Środowiska i Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska. Dodatkowo, strona polska szczegółowo poinformowała o przeprowadzeniu w Polsce weryfikacji wykazu jednolitych części wód powierzchniowych (przy czym ich nowe wyznaczenie nie dotyczy transgranicznych części wód) oraz o zmianie typologii wód.

Strona czeska poinformowała, że harmonogram i plan pracy będą poddane konsultacjom społecznym na początku 2018 roku.

Strona czeska poinformowała, że do koordynacji działań w trzecim cyklu planistycznym została powołana Komisja ds. planowania w zakresie wód, w skład której wchodzi przedstawiciele Ministerstwa Rolnictwa, Ministerstwa Środowiska, przedsiębiorstw państwowych powoń, województw i innych zainteresowanych organizacji.

Komisja przyjęła przekazane informacje i poleciła Grupie WFD sprawę nadal śledzić i o postępach informować ją na następnych posiedzeniach.

### **5.3. Polsko-czeskie jednolite części wód powierzchniowych – ocena stanu** (punkt 5.3./ 1. posiedzenia Komisji)

Strona polska poinformowała, że w 2016 r. została opracowana ocena stanu jednolitych części wód rzek i sztucznych zbiorników zaporowych w latach 2010-2015.

Podstawą wykonania oceny były wyniki Państwowego Monitoringu Środowiska w zakresie jakości wód rzek, uzyskane przez wojewódzkie inspektoraty ochrony środowiska w latach 2010-2015.

Ocena stanu transgranicznych jcwp wykazała w większości przypadków ich zły stan. Zdecydowały o tym przede wszystkim elementy biologiczne oceny (fitobentos, ichtiofauna) oraz ponadnormatywne stężenie wielopierścieniowych węglowodorów (suma benzo(g,h,i)perylenu i indeno(1,2,3-cd)pirenu).

Ponadto strona polska przedstawiła opracowaną w 2016 roku metodykę oceny wód płynących w oparciu o hydromorfologiczny indeks rzeczny (HIR), która jest stosowana w Polsce od 2017 roku.

Strona czeska poinformowała, że dla potrzeb wykonania Planów cząstkowych zlewni na lata 2016-2021 było uwzględniono ocenę stanu wód powierzchniowych z wyników monitorowania w latach 2010-2012. W bieżącym roku wykonano „Ocenę stanu ekologicznego i chemicznego wzgl. potencjału jednolitych części wód powierzchniowych wód kategorii „rzeka” a kategorie ”jezioro” z wyników monitoringu w latach 2013-2015.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

#### **5.4. Wymiana informacji o sposobie wyznaczania jednolitych części wód podziemnych i o działaniach, które są podejmowane w celu osiągnięcia wymagań RDW**

(punkt 5.4/1. posiedzenia Komisji)

Strona polska poinformowała, że wyznaczenie jednolitych części wód podziemnych (JCWPd) oraz wstępna ocena ich stanu w ramach charakterystyki dorzecza wykonane zostały przez Państwowy Instytut Geologiczny - PIB w uzgodnieniu z RZGW, GIOŚ i MŚ, w 2004 roku. Wyznaczono wówczas 161 JCWPd uwzględniając m. in.: typy i rozciągłość poziomów wodonośnych, związki wód podziemnych z ekosystemami lądowymi i wodami powierzchniowymi, możliwość poboru wód (zasobów dyspozycyjnych) oraz charakter i zasięg antropogenicznego przekształcenia chemizmu i dynamiki wód podziemnych.

W 2008 roku na podstawie opracowania PIG-PIB dokonano weryfikacji przebiegu granic JCWPd i powstał nowy podział Polski w tym zakresie. JCWPd zostały dopasowane do systemu zlewniowego, tj. zasięgu zlewni jednolitych części wód powierzchniowych oraz granic zlewni hydrograficznych. Po weryfikacji uzyskano 172 JCWPd, dla których opracowano charakterystykę, podano ocenę stanu (wg danych za 2012 rok) i dokonano oceny

ryzyka niespełnienia przez nie celów środowiskowych ustalonych dla każdej JCWPd na mocy art.4 RDW w kategoriach zagrożona-niezagrożona, jak również podano przyczynę nieosiągnięcia celów środowiskowych. W charakterystyce wskazano również JCWP zlokalizowane w obrębie JCWPd.

Działania zmierzające do osiągnięcia wymogów RDW dla JCWPd zostały określone w Programie wodno-środowiskowym kraju. Przyjęto, że wszystkie działania zmierzające do osiągnięcia wymaganego stanu jednolitych części wód powierzchniowych, będą wpływać na poprawę stanu chemicznego i ilościowego jednolitych części wód podziemnych. W przypadku JCWPd zagrożonych wskazano działania uzupełniające ukierunkowane na poprawę jakości i/lub ilości wód podziemnych w obrębie JCWPd.

Strona czeska poinformowała, że wyznaczenie jednolitych części wód podziemnych zostało wykonane na podstawie rozporządzenia 5/2011 Sb. *o wyznaczeniu regionów hydrograficznych i jednolitych części wód podziemnych oraz sposobie oceny stanu.*

Ramowe cele dla narodowych planów poprawy stanu wód podziemnych:

- ograniczenie dopływu substancji zanieczyszczających do wód podziemnych i zapobieganie pogarszaniu stanu wszystkich jednolitych części tych wód,
- zapewnienie ochrony, poprawy stanu i odnowienie wszystkich JCWPd, zapewnienie zrównoważonego stanu pomiędzy poborami wód podziemnych i ich zasilaniem oraz osiągnięcie dobrego stanu tych wód,
- zapobieganie znaczącemu lub trwałym rosnącym tendencjom koncentracji substancji szkodliwych, substancji szczególnie szkodliwych w wyniku czynności antropogenicznych w celu obniżenia zanieczyszczenia wód podziemnych
- obserwacja rozwoju stanu i zasobów wód podziemnych oraz możliwości ich wykorzystania.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

## **5.5. Problematyka ciągłości morfologicznej rzeki Olzy** (nowy punkt)

Grupa WFD omówiła kwestie porównania celów środowiskowych ustalonych dla JCWP rzeki Olzy po stronie czeskiej i polskiej. Stwierdzono rozbieżności pomiędzy celami środowiskowymi wyznaczonymi w obu krajach. W aPGW rzeki Odry wypracowanym po stronie czeskiej udroźnienie rzeki Olzy jest wymagane na krótszym odcinku niż w aPGW

na obszarze dorzecza Odry w Polsce, w związku z tym strona czeska zwróciła się do strony polskiej z prośbą o ujednoczenie celów środowiskowych na odcinku Olzy od ujścia Stonawki do ujścia Ropiczanki. Decyzja o ewentualnej zmianie w tym zakresie powinna wynikać z analizy przeprowadzonej w trakcie II aktualizacji PGW zgodnie z przyjętym harmonogramem dla następnego okresu planistycznego.

Strona czeska poinformowała, że w ramach prac Międzynarodowej Komisji Ochrony Odry przed Zanieczyszczeniem opracowywana jest aktualizacja „Strategii rozwiązywania istotnych problemów gospodarki wodnej w międzynarodowym obszarze dorzecza Odry - zachowanie oraz odtworzenie drożności wód powierzchniowych”.

Komisja przyjęła do wiadomości te informacje, z zastrzeżeniem dotyczącym zadań dla Grupy WFD, o których mowa w punkcie 3.4.11.

#### **5.6. Plan pracy Grupy WFD na 2018 rok** (punkt 5.5./ 1. posiedzenia Komisji)

Komisja zatwierdziła Plan pracy grupy WFD na 2018 rok, który stanowi **załącznik nr 13** do niniejszego protokołu.

### **6. Planowane rozszerzenie Kopalni Węgla Brunatnego Turów** (punkt 7.2./1. posiedzenia Komisji)

Delegacja czeska poinformowała, że sprawa przedłużenia koncesji dla kopalni węgla brunatnego Turów, o której strona czeska dowiedziała się oficjalnie z zawiadomienia o wszczęciu procedury oceny wpływów na środowisko przekraczających granice państw „Kontynuowanie wydobywania złóż węgla brunatnego Turów“ w roku 2015, uznawana jest za sprawę istotną. W Republice Czeskiej jest to temat wrażliwy i jest mu poświęcona znacząca uwaga merytoryczna i medialna.

Delegacja czeska poinformowała także, że w związku z zawiadomieniem przez stronę polską o przedłużeniu koncesji dla kopalni węgla brunatnego Turów, w październiku 2015 Frydlandzka Spółka Wodna s.a. (Frýdlantská vodárenská společnost, a.s. ) i Północno czeska spółka Wodna s.a. (a Severočeská vodárenská společnost, a.s.) zleciły opracowanie studium „Ocena wpływów planowanego poszerzenia wydobywania złoża Turów na zaopatrywanie w wodę pitną i likwidację ścieków z terytoriów będących pod zarządem Frydlandzkiej Spółki

Wodnej i Północnoczeskiej Spółki Wodnej i zaproponowanie związanych z tym przedsięwzięć“. Z powyższych studiów wynika, że oszacowane środki, które musiałyby być wydane w przypadku dalszego wpływu kopalni Turów na wody powierzchniowe i podziemne, dla obszaru Frýdlantska i Chrastavy przekroczyłyby 2 miliardy CZK. Wójtowie narażonych terenów obawiają się, że w bliskiej przyszłości będzie w istotny sposób zagrożone zaopatrzenie w wodę pitną około 30 000 mieszkańców. Z opracowanych do tej pory studiów wynika, że może wystąpić dla ujęcia Uhelná, pobierającego z czwartorzędowego poziomu wód podziemnych dla zaopatrzenia w wodę pitną mieszkańców Hrádku nad Nisou . W chwili obecnej nie ma alternatywnego źródła wody pitnej w tym rejonie.

Delegacja czeska poinformowała także, że przedmiotowa sprawa jest omawiana także na szczeblu rządowym. 30 marca 2016 r. rząd Republiki Czeskiej został poinformowany o sprawie oddziaływania planowanego poszerzenia wydobycia Turów, a w dniu 24 lipca 2017 r. rząd omówił materiał podsumowujący problematykę poszerzenia wydobycia w kopalni Turów. Aktualnie w tej sprawie jest przygotowywany trzeci materiał rządowy.

Delegacja czeska poinformowała, że w celu rozwiązania problematyki wpływu działalności kopalni Turów na terytorium czeskie, w ramach Polsko-Czeskiej Komisji do spraw wód granicznych powołano polsko-czeski zespół roboczy ekspertów (dalej tylko „zespół Turów“). Od ostatniego posiedzenia Komisji odbyły się dwie narady „zespołu Turów”. Na tych spotkaniach dyskutowano o danych przekazanych przez stronę czeska i polską.

Następnie strona polska poinformowała o postępie prac przy opracowaniu dokumentacji EIA i zaprezentowała opracowany model hydrogeologiczny przedmiotowego obszaru. Na spotkaniu zespołu ekspertów we Wrocławiu przedstawiciel strony polskiej przekazał stronie czeskiej prezentację wyników badań modelu hydrogeologicznego, zaktualizowanego o nowe wyniki poborów z ujęcia Uhelná. Ponadto strona polska przekazała również kolejne dane hydrogeologiczne z obszaru działalności KWB Turów. Pozostałe wspólne zadania realizowane w zakresie oddziaływania KWB Turów opisane są punkcie 2.4.3 Protokołu.

Strona czeska przekazała informację o projekcie Turów opracowaną przez Czeską Służbę Geologiczną.

W ramach posiedzenia Komisji delegacje czeska i polska uczestniczyły w wizycie w żwirowni Grabštejn, ujęciu Uhelná (25 października 2017 r.) i południowej części kopalni Turów (27 października 2017 r.).

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i poleciła zespołowi Turów nadal śledzić tę sprawę i informować ją na kolejnych posiedzeniach.

## **7. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną**

(punkt 6./1. posiedzenia Komisji)

### **7.1. Znaczne naturalne zmiany położenia granicznych cieków wodnych**

(punkt 6.1./1. Posiedzenia Komisji)

Komisja przyjęła do wiadomości informację Grupy R, że do czasu niniejszego posiedzenia nie zostały zgłoszone żadne znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych.

### **7.2. Sprawy różne związane z administracją granicy państwowej na wodach granicznych**

(punkt 6.2./1. posiedzenia Komisji)

#### **7.2.1 Czerwony Strumień (Červený potok) km 1+200 i 4+250, przy znakach granicznych 98/34 i III/97-97/1**

(nowy punkt)

Komisja wysłuchała informacji o planie realizacji przez Klub Czeskich Turystów drewnianych kładek dla pieszych turystów nad Czerwonym Strumieniem (nazwa według Mapy Podziału Hydrograficznego Polski):

1. kładka nr 1 w obrębie katastralnym Klášterec nad Orlicí, osada Čihák (Lesica), km 1+200, przy znaku granicznym 98/34,
2. kładka nr 2 w obrębie katastralnym České Petrovice (Kamieńczyk), km 4+250, pomiędzy znakami granicznymi III/97 – 97/1.

Zakłada się, że kładki będą wykonane z drewna z jednostronną balustradą, szerokości 80 cm i długości 300-400 cm.

Szczegółowe warunki realizacji muszą zostać uzgodnione z administratorami cieków z obu stron, a projekt musi być przesłany do uzgodnienia Komisji Granicznej.

Komisja poleciła Grupie R sprawę nadal śledzić i o postępach informować ją na następnych posiedzeniach.

### **7.3. Sprawy omówione przez Komisję Graniczną**

(Punkt 6.3/1. posiedzenia Komisji)

Przedstawiciel Komisji Granicznej poinformował Komisję, że na swojej 24. naradzie w grudniu 2016 roku Komisja Graniczna zajęła stanowisko w sprawie następujących przedsięwzięć z zakresu gospodarki wodnej na wodach granicznych:

- usunięcie наносów w rzece Opawa (Opava), odcinek graniczny II, znaki graniczne II/86 - 85/12 i 81/2 - 81/3 wraz z rekonstrukcją umocnień brzegowych i dna,
- remont umocnień prawego brzegu rzeki Olzy (Olše), odcinek graniczny II, znaki graniczne II/1b – I/173a,
- budowa mostu przez graniczny ciek wodny Lubota (Oldřichovský potok), odcinek graniczny IV, znaki graniczne 145/16 - IV/146,
- modernizacja mostu przez graniczny ciek wodny Opawa (Opava), odcinek graniczny II, znaki graniczne II/72 - 72/1,
- budowa kładki przez graniczny ciek wodny Olza (Olša), odcinek graniczny I, znaki graniczne 88/6 – 88/7.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości.

## **8. Inne sprawy**

(punkt 7./1. posiedzenia Komisji)

### **8.1. Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych**

(punkt 7.1./1. posiedzenia Komisji)

Komisja na podstawie art. 4 ust. 1 Statutu Komisji, który jest integralną częścią Umowy, uchwaliła Regulamin Komisji, który stanowi **załącznik nr 14** niniejszego protokołu.

### **8.2. Projekt „Kładka kolejowa”**

(punkt 7.3./1. posiedzenia Komisji)

Czeska delegacja poinformowała, że strona czeska podczas 1. posiedzenia Komisji przekazała stronie polskiej dokumentację projektową pt. „Kładka kolejowa” w celu zaopiniowania. Przedmiotowa dokumentacja projektowa dotyczy budowy kładki dla pieszych i rowerzystów przez Olzę (Olše) pomiędzy Cieszynem a Czeskim Cieszynem (Český Těšín).

Delegacja polska poinformowała, że za pośrednictwem Przewodniczącego przekazała pozytywne stanowisko pismem znak DPiZW-wm.56.2.14.2016.akr.2.

Komisja przyjęła te informacje do wiadomości i uważa punkt za zakończony.

### **8.3. PPG Polifarb** (nowy punkt)

Komisja omówiła problematykę związaną z przedłużenia pozwolenia wodnoprawnego dla PPG Polifarb Cieszyn S.A.

Delegacja czeska potwierdziła, że zgodnie z czeskimi przepisami prawa (Rozporządzenie Rządu 401/2015 ) nie można wydać zezwolenia na zrzut ścieków o limitach emisji w zaproponowanej wysokości (węglowodory ropopochodne  $C_{10}-C_{40} = 15$  mg/l, zawiesiny ogólne = 100 mg/l). Wody opadowe, jeżeli dojdzie do ich wymieszania z wodami technologicznymi (z płukania filtrów), albo jeżeli zostaną zanieczyszczone substancjami z powierzchni przemysłowych i technologicznych, uznawane są za ścieki. W przypadku ich zrzutu strona czeska może zaakceptować wysokość maksymalnego limitu:  $C_{10}-C_{40} = 5$  mg/l, zawiesiny ogólne = 80 mg/l).

## **9. Kolejne posiedzenie Komisji** (punkt 8./1. Posiedzenia Komisji)

Komisja ustaliła, że jej 3. posiedzenie odbędzie się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i wstępnie przyjęła następujący projekt porządku dziennego tego posiedzenia:

1. Współpraca w dziedzinie przygotowań zadań i koncepcji inwestycyjnych
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej
3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych
4. Współpraca w dziedzinie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem
5. Współpraca w dziedzinie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na polsko-czeskich wodach granicznych
6. Planowane rozszerzenie Kopalni Węgla Brunatnego Turów
7. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną
8. Inne sprawy
9. Termin oraz projekt porządku dziennego 4. posiedzenia Komisji.



Komisja ustaliła termin 3. posiedzenia na 24-26 października 2018 r. i poleciła kierownikom grup roboczych, aby materiały na 3. posiedzenie Komisji zostały uzgodnione w ramach poszczególnych grup roboczych i przekazane sekretarzom Komisji najpóźniej do końca lipca 2018 roku, za wyjątkiem spraw dla których ustalono inne terminy.

Protokół podlega zatwierdzeniu, zgodnie z prawem każdej Strony i wchodzi w życie w dniu doręczenia późniejszego listu Przewodniczącego lub Pełnomocnika, zawierającego informację o jego zatwierdzeniu.

Protokół został sporządzony w Libercu (Republika Czeska) dnia 27 października 2017 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i języku czeskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Przewodniczący  
polskiej części Komisji



Pełnomocnik Rządu  
Republiki Czeskiej





### **Wykaz załączników do Protokołu z 2. posiedzenia Komisji**

1. Skład delegacji Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej;
2. Porządek obrad 2. Posiedzenia Komisji;
3. Plan pracy Grupy Roboczej P na 2018 rok;
4. Podstawowe ujednolicone charakterystyki hydrologiczne w profilach granicznych cieków
5. Plan pracy Grupy Roboczej HyP na 2018 rok;
6. Sprawozdanie z robót wykonanych na granicznych ciekach w 2016 roku;
7. Wyniki kolaudacji i rozliczenia prac na koszt wspólny, odebranych przez Grupę R w 2017 roku;
8. Zaktualizowany plan robót za granicznych ciekach wodnych w roku 2016, plan robót na rok 2017 oraz założenia do planu robót wykonywanych na koszt wspólny w roku 2018;
9. Plan pracy Grupy Roboczej R na 2018 rok;
10. Sprawozdanie roczne o jakości wód granicznych w roku 2016;
11. Zestawienie działań dotyczących jednolitych części wód;
12. Plan pracy Grupy Roboczej OPZ na 2018 rok;
13. Plan pracy Grupy Roboczej WFD na 2018 rok;
14. Regulamin Polsko-Czeskiej Komisji ds. Wód Granicznych.



## SKŁAD DELEGACJI

### 2. posiedzenia Polsko-Czeskiej Komisji ds. Wód Granicznych

***Delegacja polska:***

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>mgr inż. Robert Kęsy</b>     | – <i>Przewodniczący Delegacji,<br/>Przewodniczący polskiej części Komisji<br/>Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej</i>                         |
| mgr inż. Przemysław Gruszecki   | – <i>Zastępujący Przewodniczący Delegacji,<br/>Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej</i>  |
| mgr Artur Kroc                  | – <i>Sekretarz polskiej części Komisji,<br/>Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej</i>   |
| Mirosław Marzec                 | – <i>Kierownik polskiej części Grupy P,<br/>Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Gliwicach<br/>Zarząd Zlewni Górnej Odry w Raciborzu</i>  |
| dr inż. Leszek Jelonek          | – <i>Kierownik polskiej części Grupy HyP,<br/>Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Oddział we<br/>Wrocławiu</i>                     |
| mgr inż. Stanisław Gruszczyński | – <i>Kierownik polskiej części Grupy R,<br/>Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Gliwicach</i>  |
| mgr inż. Agata Bucko-Serafin    | – <i>Kierownik polskiej części Grupy OPZ,<br/>Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Katowicach –<br/>Delegatura w Bielsku-Białej</i> |
| mgr inż. Barbara Mońka          | – <i>Kierownik polskiej części Grupy WFD,<br/>Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu</i>   |
| dr Lesław Skrzypczyk            | – <i>Ekspert<br/>Państwowy Instytut Geologiczny – Państwowy Instytut<br/>Badawczy</i>  |
| dr kpt. Jan Pyś                 | – <i>Ekspert<br/>Urząd Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu</i>  |
| Jerzy Głód                      | – <i>Ekspert<br/>Urząd Żeglugi Śródlądowej we Wrocławiu</i>  |
| mgr Urszula Janus               | – <i>Tłumacz</i>   |

***Delegacja czeska:***

- Ing. Lukáš Záruba** – *Przewodniczący Delegacji,  
Pełnomocnik Rządu Republiki Czeskiej,  
Ministerstwo Środowiska Republiki Czeskiej*
- Ing. Daniel Pokorný – *Zastępca Pełnomocnika Rządu Republiki Czeskiej  
Ministerstwo Rolnictwa Republiki Czeskiej*
- Ing. Petra Bachtřková – *Sekretarz Pełnomocnika,  
Ministerstwo Środowiska Republiki Czeskiej*
- RNDr. Zdeněk Šiftař – *Kierownik czeskiej części Grupy HyP,  
Instytut Hydrologiczno-Meteorologiczny  
w Hradec-Králové*
- Ing. Jiří Pagáč – *Kierownik czeskiej części Grupy R,  
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Eliška Mašková – *Kierownik czeskiej części Grupy OPZ,  
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Jana Potiorová – *Przedstawiciel czeskiej części Grupy OPZ  
Povodí Odry - przedsiębiorstwo państwowe*
- Ing. Jan Zvěřina – *Przewodniczący delegacji czeskiej  
w Stałej Polsko-Czeskiej Komisji Granicznej,  
Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Czeskiej*
- Mgr. Markéta Sergejko – *Tłumacz*

## **PORZĄDEK OBRAD**

### **2. posiedzenia Polsko-Czeskiej Komisji ds. Wód Granicznych**

1. Współpraca w dziedzinie planowania gospodarki wodnej na wodach granicznych
  - 1.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw przygotowania zadań i koncepcji inwestycyjnych na wodach granicznych, zwanej dalej Grupą P
  - 1.2. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych
    - 1.2.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle – Ostrawa
    - 1.2.2. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku Odry, Chałupki
    - 1.2.3. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Piotrówki (Petrůvka), Petrovice u Karviné
    - 1.2.4. Zabezpieczenia przeciwpowodziowe na granicznym odcinku rzeki Opawy (Opava), Opava-Vávrovice
    - 1.2.5. Obniżenie ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy (Opava) – zbiornik Nové Heřminovy – Krnov
    - 1.2.6. Ochrona przeciwpowodziowa rzeki Ścinawki (Stěnava)
    - 1.2.7. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy (Divoká Orlice)
  - 1.3. Plan pracy Grupy P na 2018 rok
  
2. Współpraca w dziedzinie hydrologii, hydrogeologii oraz osłony przeciwpowodziowej
  - 2.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw hydrologii, hydrogeologii i osłony przeciwpowodziowej, zwanej dalej Grupą HyP
  - 2.2. Wymiana danych i informacji hydrometeorologicznych
  - 2.3. Aktualizacja „Zasad Współpracy Grupy HyP”
  - 2.4. Koordynacja działań w zakresie hydrogeologii na wodach granicznych
    - 2.4.1. Obszar oddziaływania planowanego zbiornika Racibórz oraz stopnia Kopytov
    - 2.4.2. Obszar Kudowa Zdrój – Police nad Metują, Krzeszów – Adršpach oraz zlewnia Ścinawki
    - 2.4.3. Obszar oddziaływania Kopalni Węgla Brunatnego Turów
  - 2.5. Ujednocianie podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych
  - 2.6. Plan pracy Grupy HyP na 2018 rok
  
3. Współpraca w dziedzinie regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych
  - 3.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw regulacji granicznych cieków wodnych, zaopatrzenia w wodę i melioracji terenów przygranicznych, zwanej dalej Grupą R
  - 3.2. Sprawozdanie z wykonania robót na granicznych ciekach wodnych w 2016 roku
  - 3.3. Zaktualizowany plan robót na granicznych ciekach wodnych na 2017 rok, plan robót na 2018 rok oraz założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2019 roku
  - 3.4. Inne przedsięwzięcia gospodarki wodnej na wodach granicznych

- 3.4.1 Orlica (Divoká Orlice) pomiędzy znakami granicznymi 116/11 – 116/12, III odcinek granicy, Lasówka (Orlické Záhoří)
- 3.4.2 Zamulenie koryta potoku Oklešna (Višňovský potok) oraz potoku bezimiennego (Minkovický potok) nr ewidencyjny 10 B x m
- 3.4.3 Budowa mostu przez Lubotę (Oldřichovský Potok), km. 1+863, pomiędzy znakami granicznymi 144/10 – 144/11, IV odcinek granicy
- 3.4.4 Przebudowa głównego mostu drogowego przez Opawę (Opava), km. 43+528, przy znaku granicznym II/72, Wiechowice (Vávrovice)
- 3.4.5 Opawa (Opava), jaz w km. 66+540, pomiędzy znakami granicznymi 89/1 – 89/2, II odcinek granicy
- 3.4.6 Lubota (Oldřichovský potok), przepusty nawiązujące do mostu kolejowego trasy Hrádek nad Nisou – Žytawa, km 1+420 – 1+520, pomiędzy znakami granicznymi 145/1 – 144/15, IV odcinek granicy
- 3.4.7 Budowa kładki Neratov – Poniatów przez Orlicę (Divoká Orlice), w km. 102+400, znak graniczny III/106
- 3.4.8 Opawa (Opava), jaz w km 52+802, pomiędzy znakami granicznymi 81/2 – 81/3, II odcinek granicy, Boboluszki (Skrochovice)
- 3.4.9 Opawa (Opava), jaz w km 61+049, pomiędzy znakami granicznymi II/86 – 85/12, Branice (Úvalno)
- 3.4.10 Olza (Olše), km. 0+000 – 5+850, pomiędzy znakami granicznymi II/1b – I/173, Olza, Uchylsko, Gorzyczki (Kopytov, Věřňovice)
- 3.4.11 Olza (Olše), pomiędzy znakami granicznymi 91/4 – 92/1, I odcinek granicy, Cieszyn (Český Těšín)
- 3.4.12 Opawa (Opava), km 57+900 – 58+150, pomiędzy znakami granicznymi 84/4 – 86/5, II odcinek granicy, Branice (Úvalno)
- 3.4.13 Opawica (Opavice), km. 8+500 – 8+600 i 12+700 – 13+087, pomiędzy znakami granicznymi 98/6 – 98/7 i 101/5 – II/102, II odcinek granicy, Opawica (Opavice)
- 3.5. Plan pracy Grupy R na 2018 rok

#### 4. Współpraca w zakresie ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem

- 4.1. Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem, zwanej dalej Grupą OPZ
- 4.2. Ocena jakości wód granicznych badanych w 2016 roku
- 4.3. Informacje o postępie prac związanych z oceną stanu części wód
- 4.4. Plan pracy Grupy OPZ na 2018 rok

#### 5. Współpraca w zakresie wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na wodach granicznych

- 5.1. Sprawozdanie z prac Grupy Roboczej d/s. wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE na polsko-czeskich wodach granicznych, zwaną dalej Grupą WFD
- 5.2. Informacja na temat Planów gospodarowania wodami
- 5.3. Polsko-czeskie jednolite części wód powierzchniowych – ocena stanu
- 5.4. Wymiana informacji o sposobie wyznaczania jednolitych części wód podziemnych i o działaniach, które są podejmowane w celu osiągnięcia wymagań RDW
- 5.5. Problematyka ciągłości morfologicznej JCWP rzeki Olzy
- 5.6. Plan pracy Grupy WFD na 2018 rok



6. Planowane rozszerzenie Kopalni Węgla Brunatnego Turów
7. Współpraca ze Stałą Polsko-Czeską Komisją Graniczną
  - 7.1. Znaczne naturalne zmiany położenia koryt granicznych cieków wodnych
  - 7.2. Sprawy różne związane z administracją granicy państwowej na wodach granicznych
    - 7.2.1. Czerwony Strumień (Červený potok) km 1+200 i 4+250, przy znakach granicznych 98/34 i III/97-97/1
  - 7.3. Sprawy omówione przez Komisję Graniczną
8. Inne sprawy
  - 8.1. Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych
  - 8.2. Projekt „Kładka kolejowa”
  - 8.3. PPG Polifarb
8. Kolejne posiedzenie Komisji



## **PLAN PRACY Grupy P na 2018 rok**

1. Opiniowanie zabezpieczeń i działań na wodach granicznych.
  - 1.1. Odrzańska droga wodna na odcinku Koźle - Ostrawa
  - 1.2. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Odry, Chałupki
  - 1.3. Ochrona przeciwpowodziowa na granicznym odcinku rzeki Piotrówki, Petrovice u Karviné
  - 1.4. Zabezpieczenia dla obniżenia ryzyka powodziowego górnej części rzeki Opawy – Nové Heřminovy – Krnov
  - 1.5. Ochrona przeciwpowodziowa rzeki Ścinawki
  - 1.6. Projekt przywrócenia ciągłości morfologicznej na granicznym odcinku Dzikiej Orlicy
2. Przygotowanie materiałów na kolejne posiedzenie Polsko-Czeskiej Komisji do spraw Wód Granicznych
3. Projekt planu pracy Grupy P na 2019 rok
4. Inne sprawy.



**Uzgodnione przepływy średnie z wielolecia w obszarze granicznym między Republiką Czeską i  
Rzeczpospolitą Polską  
Sjednocené dlouhodobé průměrné průtoky v hraničním úseku mezi Českou republikou a Polskem**

Rzeka/Vodní tok	Wodowskaz/Profil	Powierzchnia zlewni/Plocha povodí [km <sup>2</sup> ]	SSQ/Qa [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Okres uzgodnień/Období sjednocení
Odra	Bohumín/Chałupki	4 663,77	42,8	1956–2015
	nad Olší	4 720,65	43,3	
	pod Olší	5 832,83	57,0	
	Krzyżanowice	5 874,80	57,5	
Opava	Krnov	369,11	4,06	1967–2015
	profil graniczny/státní hranice (Krnov)	570,86	5,52	
	Branice	603,20	5,71	
	profil graniczny/státní hranice (Vávrovice)	830,50	6,48	
Opavice	Opava	928,54	6,83	1967–2015
	profil graniczny/státní hranice (M. Albrechtice)	85,34	0,67	
	profil graniczny/státní hranice (Chomýž)	167,02	1,32	
Olza (Olše)	Krnov	173,27	1,36	1960–2015
	Istebna	34,80	0,804	
	profil graniczny/státní hranice (Bukovec)	56,00	1,21	
	Jablunkov	93,16	1,90	
	Český Těšín	384,60	7,32	
Olza (Olše)	Cieszyn	453,50	8,43	1964–2015
	profil graniczny/státní hranice (Darkov)	539,57	9,23	
	pod Petrůvkou	858,37	12,3	
Pietrówka (Petrůvka)	Věřňovice	1 075,62	14,2	1926–2015
	ústí do Odry	1 112,18	14,7	
	Zebrzydowice	114,60	1,12	
Osobłoga (Osobłaha)	profil graniczny/státní hranice (D. Marklowice)	129,39	1,27	1962–2015
	Bohušov	137,98	1,02	
	nad Prudníkem	215,48	1,46	
Złoty Potok (Zlatý potok)	Raławice Śląskie	490,90	3,05	1979–2015
	Zlaté Hory	22,93	0,365	
	profil graniczny/státní hranice Jarnoftówek	26,13	0,428	
Prudník	36,30	0,633	1957–2015	
	Prudník	134,40		1,26
Vidnávka	profil graniczny/státní hranice	205,72	1,63	1981–2010
	Vidnava	154,24	1,62	
Biała Głuchołaska (Bělá)	Mikulovice	222,62	3,97	1956–2015
	profil graniczny/státní hranice	271,06	4,77	
	Głuchołazy	282,90	4,97	
Ścinawka (Stěňava)	profil graniczny/státní hranice	59,40	0,56	1976–2015
	Otovice	214,07	2,02	
	profil graniczny/státní hranice	234,79	2,21	
	Třumaczów	256,20	2,41	
Nysa Łużycka (Lužická Nisa)	Hrádek n. N.	355,30	5,50	1971–2015
	profil graniczny/státní hranice	376,92	5,84	
	Porajów	388,00	6,02	
Miedzianka (Oleška)	profil graniczny/státní hranice	25,76	0,262	1975–2015
	Turoszów	72,20	0,836	
Witka (Smědá)	Višňová	187,86	3,74	1966–2015
	początek odcinka granicznego/	264,80	4,25	
	zaczatek useku statni hranici	268,00	4,30	
	Ostróżno	271,35	4,35	
Witka (Smědá)	koniec odcinka granicznego/			
	koniec useku statni hranice			

Stan na: 30.6.2017 r.



**Uzgodnione przepływy maksymalne o zadanym prawdopodobieństwie przewyższenia  
w obszarze granicznym między Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską  
Sjednocené N-leté maximální průtoky v hraničním úseku mezi Českou republikou a Polskou republikou**

Rzeka/Vodní tok	Wodowskaz/Profil	Powierzchnia zlewni/Plocha povodí [km <sup>2</sup> ]	WWQ/Qmax [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Data wystąpienia/ Datum výskytu	Q <sub>N</sub> (Qp%) [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]				Okres uzgodnień/Období sjednocení
					10 (10)	20 (5)	50 (2)	100 (1)	
Odra	Bohumín/Chatupki	4 663,77	2 160	8-7-1997	885	1 130	1 490	1 820	1956–2015
	nad Olší	4 720,65			891	1 140	1 500	1 830	
	pod Olší	5 832,83	2 880	8-7-1997	1 020	1 350	1 880	2 350	
	Krzyżanowice	5 874,80			1 020	1 360	1 890	2 360	
Opava	Krnov	369,11	375	7-7-1997	97,0	129	180	225	1967–2015
	profil graniczny/státní hranice (Krnov)	570,86			129	175	246	305	
	Branice	603,20	432	7-7-1997	131	177	249	314	
	profil graniczny/státní hranice (Vávrovce)	830,50			164	216	299	372	
Opava	928,54	647	7-7-1997	171	226	312	388		
Opavice	profil graniczny/státní hranice (M. Albrechtice)	85,34			44,1	56,3	73,4	87,5	1967–2015
	profil graniczny/státní hranice (Chomýž)	167,02			52,6	69,2	94,7	117	
	Krnov	173,27			175	7-7-1997	53,7	71,2	
Olza (Olše)	Istebna	34,80	63,5	8-7-1997	40,6	51,3	65,3	75,9	1960–2015
	profil graniczny/státní hranice (Bukovec)	56,00			60,1	79,5	108	133	
	Jablunkov	93,16	204	12-7-1982	110	139	182	220	1964–2015
	Český Těšín	384,60	538	8-9-1996	330	415	543	650	
	Cieszyn	453,50	527	8-9-1996	376	483	625	734	
profil graniczny/státní hranice (Darkov)	539,57				394	502	648	760	
pod Petrůvkou	858,37				1 050	17-5-2010	503	621	791
Věřňovice	1 075,62	526	649	826			972		
ústí do Odry	1 112,18				528	652	830	977	
Pietrówka (Petrůvka)	Zebrzydowice	114,60	73,2	17-5-2010	40,5	50,7	65,7	78,3	1962–2010
	profil graniczny/státní hranice (D. Marklovice)	129,39			43,9	55,0	71,3	84,9	
Osoblóga (Osoblaha)	Bohušov	137,98	145	7-7-1997	52,9	74,7	111	146	1957–2005
	nad Prudníkem	215,48			65,2	92,6	139	184	
	Racławice Śląskie	490,90	144	7-7-1997	82,2	97,6	117	131	
Złoty Potok (Zlatý potok)	Zlaté Hory	22,93	36,6	7-7-1997	8,92	14,2	25,7	39,9	1979–2015
	profil graniczny/státní hranice	26,13			10,8	16,7	28,9	43,2	
	Jarnottówek	36,30	44,5	7-7-1997	16,6	24,8	39,2	53,5	
Prudník	Prudník	134,40	187	21-8-1977	80,7	115	172	225	1957–2015
	profil graniczny/státní hranice	206,64			101	137	196	250	
Vidnávka	Vidnava	154,24	210	30-5-1942	81,4	110	155	196	1909–2015
Biała Głuchołaska (Bělá)	Mikulovice	222,62	335	7-7-1997	113	154	219	278	1956–2015
	profil graniczny/státní hranice	271,06			160	212	282	339	
	Głuchołazy	282,90			490	7-7-1997	171	226	
Ścinawka (Stěnava)	profil graniczny/státní hranice	59,40	170	17-6-1979	47,0	56,0	70,0	84,0	1976–2015
	Otovice	214,07			82,0	106	139	164	
	profil graniczny/státní hranice	234,79			84,9	110	147	178	
	Třumaczów	256,20	237	7-7-1997	87,8	115	156	192	1951–2015
Nysa Łużycka (Lužická Nisa)	Hrádek n. N.	355,30	410	7-8-2010	141	192	273	346	1897,1956–2015
	Porajów/Hartau	388,00			400	7-8-2010	116	151	210
Miedzianka (Oleška)	Turoszów	72,20	190	7-8-2010	21,2	30,3	48,0	67,6	1975–2015
Witka (Smědá)	Višňová	187,86	440	7-8-2010	200	260	351	430	1966-2015
	Predlance	243,98			227	294	398	488	2000-2015
	Ostróžno	268,20			615	7-8-2010	128	167	227

Stan na: 30.6.2017 r.





Uzgodnione minimalne przepływy w obszarze granicznym między Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską  
Sjednocené minimální průtoky v hraničním úseku mezi Českou republikou a Polskou republikou

Rzeka/Vodní tok	Wodowskaz/Profil	Powierzchnia zlewni/Plocha povodí [km <sup>2</sup> ]	Qmin (NNQ) [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Data wystąpienia/Datum výskytu	Sredni NQ (SNQ)/Průměrný Qmin [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Qdmin (NNQd) [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Data wystąpienia/Datum výskytu	Sredni NQd (SNQd)/Průměrný Qdmin [m <sup>3</sup> .s <sup>-1</sup> ]	Okres uzgodnień/Období sjednocení
Odra	Bohumín/Chalupki nad Olší	4 663,77	4,81	06-07.08.2015	8,96	6,28	7-8-2015	9,82	2001–2015
	pod Olší	4 720,65			9,07			9,94	
	Krzyżanowice	5 832,83			13,8			14,3	
		5 874,80	8,00	8-10-2015	13,9	9,06	4-10-2015	14,4	
Opava	Krnov profil graniczny/státní hranice (Krnov)	369,11	0,392	24-1-2006	0,884	0,508	15-2-2006	0,975	2001–2015
	Branice profil graniczny/státní hranice (Vávrovce)	570,86			0,972			1,18	
	Opava	603,20	0,180	09-07-2015	0,987	0,710	25-07-2015	1,21	
		830,50			1,10			1,36	
Opavice	Opava	928,54	0,110	17-6-2015	1,15	0,629	1-9-2015	1,42	2001–2015
	profil graniczny/státní hranice (M. Albrechtice)	85,34			0,053			0,058	
	profil graniczny/státní hranice (Chomýž) Krnov	167,02			0,104			0,113	
Olza (Olše)		173,27	0,033	15-2-2006	0,108	0,037	14-2-2006	0,117	2001–2015
	Istebna profil graniczny/státní hranice (Bukovec)	34,80	0,035	31.08.2015, 01.09.2015	0,085	0,046	31.08.2015, 01.02.09.2015	0,093	
	Jablunkov	56,00			0,112			0,123	
	Český Těšín	93,16	0,073	10. - 12.9.2012	0,158	0,079	11-9-2012	0,175	
	Cieszyn	384,60	0,290	13-12-2012	0,654	0,378	11-9-2012	0,797	
	profil graniczny/státní hranice (Darkov) pod Petrůvkou	453,50	0,300	01.09.2012	0,927	0,600	31.08.2012	1,09	
Pietrówka (Petrůvka)	Věřňovice	539,57			1,20			1,37	2001–2015
	ústí do Odry	858,37			2,20			2,40	
		1 075,62	1,55	10-8-2015	2,88	1,68	24-8-2015	3,10	
	1 112,18			2,98			3,21		
Osoblaha (Osoblaha)	Zebrydowice profil graniczny/státní hranice (D. Marklovice)	114,60	0,110	18-09-2015	0,190	0,110	18-09-2015	0,190	2001–2015
		129,39			0,215			0,215	
Złoty Potok (Zlatý potok)	Osoblaha nad Prudníkem	200,97	0,018	11-8-2015	0,135	0,024	11-8-2015	0,145	2006–2015
	Ractawice Śląskie	215,48			0,145			0,155	
Prudnik		490,90	0,150	11-08-2015	0,494	0,260	14-09-2015	0,667	2001–2015
	Zlaté Hory profil graniczny/státní hranice Jarnoltówek	22,93	0,003	5-1-2004	0,135	0,104	14-12-2015	0,157	
Vidnávka		26,13			0,170			0,191	2001–2015
		36,30	0,120	18-08-2015	0,280	0,160	07-2002, 08-2002	0,300	
Biała Gluchofaska (Bělá)	Prudnik	134,40	0,060	11-08-2015	0,284	0,200	30-7-2002	0,394	2001–2015
	profil graniczny/státní hranice	205,72			0,435			0,603	
Ścinawka (Stěnava)	Vidnava	154,24	0,202	23-9-2015	0,420	0,202	24-9-2015	0,438	2005–2015
	Mikulovice	222,62	0,162	13-10-2004	0,868	0,794	13-11-2015	1,30	
	státní hranice Gluchołazy	271,06			1,50			1,81	
Nysa Łużycka (Lužická Nisa)	profil graniczny/státní hranice (Starostín)	282,90	0,380	28.08, 07.10.2015	1,65	0,770	01-09-2015	1,93	2001–2015
	Otovice	59,40			0,088			0,119	
	profil graniczny/státní hranice Třumacův	214,07	0,150	18-11-2006	0,317	0,175	8.–11.9.2004	0,429	
		234,79			0,377			0,489	
Miedzianka (Oleška)	Hrádek n. N.	256,20	0,110	02-10-2008	0,440	0,340	28.09, 11.10.2015	0,550	2001–2015
	profil graniczny/státní hranice Porajów	355,30	0,350	17., 29.7.2006	1,21	0,753	4-7-2006	1,46	
Witka (Smědá)		376,92			1,41			1,62	2001–2015
		388,00	0,790	12-08-2015	1,51	0,920	15-08-2015	1,70	
		72,20	0,033	28-12-2012	0,114	0,070	13.08.2003	0,161	
Witka (Smědá)	Turoszów	187,86	0,166	27-08-2015	0,511	0,357	5.–6.10.2004	0,821	2001–2015
	Višňová počátek odcinka granicznego/zacátek useku statní hranici	264,80			0,760		27-08-2015	0,918	
	Ostrůžno	268,20	0,450	08.2015	0,770	0,530	16-08-2015	0,930	
	konec odcinka granicznego/konec useku statní hranice	271,35			0,779			0,941	

Stan na: 30.6.2017 r.



## **PLAN PRACY** **Grupy HyP na 2018 rok**

### **I. Narada Grupy HyP**

39. narada - czerwiec 2018 (RC)

1. Wymiana danych hydrologiczno-meteorologicznych
2. Analiza przebiegu codziennej wymiany operacyjnych hydrologiczno-meteorologicznych danych oraz informacji
3. Prace hydrogeologiczne w obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej.
4. Problematyka ujednoczenia podstawowych charakterystyk hydrologicznych na wodach granicznych.
5. Rezultaty wykorzystania wyników z czeskiego modelu opad-odpływ dla dorzecza górnej Odry jako wejścia do polskiego modelu dla prognozy transformacji przepływów na Odrze.
6. Współpraca w zakresie wykorzystywania informacji radarowych i zdjęć satelitarnych w osłonie przeciwpowodziowej.
7. Zasady współpracy i ich aktualizacja.
8. Przygotowanie propozycji tekstu do protokołu 3. Posiedzenia Polsko-Czeskiej Komisji do spraw wód granicznych Republiki Czeskiej i Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Opracowanie planu pracy Grupy HyP na 2019 rok
10. Sprawy różne.

### **II. Narady placówek terytorialnych (punkt II i III Zasad współpracy)**

IMGW-PIB Wrocław - ČHMÚ Ústí n.Łabą i ČHMÚ Hradec Králové – marzec 2018 roku (RC),

IMGW-PIB Kraków i IMGW- PIB Wrocław - ČHMÚ Ostrawa – marzec 2018 roku (RC/RP),

### **III. Wspólne pomiary przepływów**

IMGW-PIB Wrocław - ČHMÚ Ústí n.Łabą

- 2 pomiary na Witce (Smědá)

- 2 pomiary na Nysie Łużyckiej (Lužická Nisa)

IMGW-PIB Wrocław - ČHMÚ Hradec Králové

- 2 pomiary na Šcinawce (Stěnavá)

IMGW-PIB Wrocław - ČHMÚ Ostrava

- 2 pomiary na Białej Głuchołaskiej (Bělá),

- 2 pomiary na Osoblodze (Osoblaha),

- 2 pomiary na Złotym Potoku (Zlatý potok)

IMGW-PIB Kraków - ČHMÚ Ostrava  
– nie mniej niż 2 pomiary na Olzie (Olše),  
– nie mniej niż 2 pomiary na Odrze (Odra)

#### **IV. Narady i wspólne pomiary dokonywane przez zespoły ekspertów hydrogeologów:**

Obszar wpływu Kopalni „Turów”

Wspólne pomiary na wybranych obiektach:

– kwiecień 2018 rok RP/RC

– wrzesień 2018 rok RP/RC

Zespół ekspertów - hydrogeologów dla rejonu Kudowa Zdrój-Police nad Metują,  
Krzeszów-Adršpach oraz dorzecze Ścinawki

49 narada – maj 2018 roku (RP)

Wspólne pomiary na wybranych obiektach obserwacyjnych wód podziemnych i  
powierzchniowych (RP/RC):

– kwiecień 2018 roku (RP/RC)

– wrzesień 2018 roku (RP/RC)

Obszar wpływu projektowanego zbiornika Racibórz i stopnia Kopytov.

Wspólne działania zostają zawieszane do czasu przyszłego odtworzenia prac  
monitoringowych na polskim obszarze zainteresowania.

#### **V. Narada grupy ekspertów hydrologów:**

18 narada – kwiecień/maj 2018 (RC).

## SPRAWOZDANIE z robót wykonanych na wodach granicznych w 2016 roku

Wartość robót wykonanych na wodach granicznych w 2016 roku wynosi:

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
<b>Roboty wykonane na koszt własny:</b>	<b>tys. zł</b>	<b>tys. Kč</b>
A. Dorzecze Łaby	—	105,0
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	80,9	178,8
D. Dorzecze Nysy Kłodzkiej	14,3	—
F. Dorzecze Opawy	6,7	347,0
G. Dorzecze Odry	14,6	220,0
H. Dorzecze Olzy	10,0	3 775,0
<b>RAZEM:</b>	<b>126,5</b>	<b>4 625,8</b>
<b>Roboty wykonane na koszt wspólny:</b>	<b>tys. zł</b>	<b>tys. Kč</b>
A. Dorzecze Łaby	—	150 000,0
F. Dorzecze Opawy	166 338,0	—
<b>RAZEM:</b>	<b>166 338,0</b>	<b>150 000,0</b>



## **Wyniki kolaudacji i rozliczenia prac na koszt wspólny, odebranych przez Grupę R w 2017 roku**

Prace wykonane przez stronę polską:

1. Opawa (Opava), jaz w km. 52+802, pomiędzy znakami granicznymi 81/2 – 81/3, II odcinek granicy, Boboluszki (Skrochovice)

Strona polska wykonała prace na koszt wspólny polegające na usunięciu zatorów w obrębie jazu, remoncie ubezpieczeń i dna zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją (punkt IV.2.11/47R, punkt 3.4.11/1. posiedzenia). Wartość prac wyniosła 81 000,- JP.

Grupa R przeprowadziła kolaudację w trakcie 49 narady. Strona czeska otrzymała jeden egzemplarz operatu kolaudacyjnego.

2. Opawa (Opava), jaz w km. 61+049, pomiędzy znakami granicznymi II/86 – 85/12, Branice (Úvalno)

Strona polska wykonała prace na koszt wspólny polegające na usunięciu zatorów w obrębie jazu w Branicach, remoncie ubezpieczeń i dna zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją (punkt IV.2.12/47R, punkt 3.4.12/1. posiedzenia). Wartość prac wyniosła 85 338,- JP.

Grupa R przeprowadziła kolaudację w trakcie 49 narady. Strona czeska otrzymała jeden egzemplarz operatu kolaudacyjnego.





**ZAKTUALIZOWANY PLAN ROBÓT**  
**na ciekach granicznych w 2017 roku,**  
**plan robót na 2018 rok**  
**oraz założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2019 roku**

**Zaktualizowany plan robót na 2017 rok**

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
	tys. zł	tys. Kč
<b>Roboty wykonywane na koszt własny:</b>		
A. Dorzecze Łaby	—	60,0
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	50,0	180,0
D. Dorzecze Nysy Kłodzkiej	53,1	200,0
F. Dorzecze Opawy	6,7	100,0
G. Dorzecze Odry	14,6	3 636,0
H. Dorzecze Olzy	10,0	6 122,0
<b>RAZEM:</b>	<b>134,4</b>	<b>10 298,0</b>
<b>Roboty wykonywane na koszt wspólny:</b>		
A. Dorzecze Łaby	—	150 801,0
F. Dorzecze Opawy	—	225 405,0
<b>RAZEM w J.P.:</b>	—	<b>376 206,0</b>

**Plan robót na 2018 rok**

DORZECZE	STRONA	
	POLSKA	CZESKA
	tys. zł	tys. Kč
<b>Roboty wykonywane na koszt własny:</b>		
A. Dorzecze Łaby	125,0	—
B. Dorzecze Nysy Łużyckiej	100,0	280,0
D. Dorzecze Nysy Kłodzkiej	53,1	—
F. Dorzecze Opawy	6,7	1 250,0
G. Dorzecze Odry	14,6	250,0
H. Dorzecze Olzy	10,0	3 700,0
<b>RAZEM:</b>	<b>309,4</b>	<b>5 480,0</b>

**Założenia do planu prac prowadzonych na koszt wspólny w 2019 roku**

<b>Roboty wykonywane na koszt wspólny:</b>		
F. Dorzecze Opawy	2 621 120,0	—
<b>RAZEM w J.P.:</b>	<b>2 621 120,0</b>	—



## PLAN PRACY

### Grupy R na 2018 rok

#### **51 narada - maj 2018 (RP)**

- I. Ocena prac prowadzonych na wodach granicznych w 2017 roku.
- II. Kolaudacja i rozliczenie prac wykonanych na koszt wspólny.
- III. Aktualizacja planu prac na wodach granicznych na 2018 rok, projekt planu prac na 2019 rok oraz założenia do planu prac na koszt wspólny w 2020 rok.
- IV. Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych.
- V. Sprawy różne.
- VI. Plan pracy Grupy R na 2019 rok.
- VII. Przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji.

#### **52 narada – wrzesień 2018 (RCz)**

- I. Współpraca w zakresie administracji granicy państwowej na wodach granicznych.
- II. Sprawy różne.
- III. Aktualizacja i przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji.



## **SPRAWOZDANIE ROCZNE** **o stanie jakości wód granicznych w roku 2016**

Zgodnie z punktem 8 „Zasad Współpracy o Ochronie Jakości Ważniejszych Wodnych Cieków Granicznych” (zwane dalej Zasadami Współpracy) przeprowadzano w roku 2016 wspólną kontrolę jakości wód w następujących przekrojach kontrolnych:

1. 1130/PL02S1401\_1374 Nysa Łużycka (Lužická Nisa) - przekrój Porajów (Hrádek)
2. 1381/PL02S1401\_1381 Witka (Smědá) - przekrój Zawidów (Černousy)
3. 3056/ PL02S1401\_1237 Ścinawka (Stěnavá) – przekrój Tłumaczów (Otovice)
4. 5521/PL02S1201\_1032 Biała Głuchołaska (Bělá) – przekrój Głuchołazy
5. 5501/PL02S1201\_1091 Złoty potok (Zlatý potok) - przekrój powyżej granicy państwa
6. 3802/PL02S1301\_1129 Olza (Olše) - przekrój powyżej Stonávki
7. 5526/PL02S1301\_1130 Olza (Olše) - przekrój powyżej Piotrówki
8. 5407/PL02S1301\_1134 Olza (Olše) - przekrój ujście
9. 1163/PL02S1301\_1123 Odra Chałupki (Bohumín)

W przekrojach wymienionych w pozycjach 1 do 9 przeprowadzono wspólną kontrolę jakości wód 12 razy w roku.

Ocenę jakości wód przeprowadzono zgodnie z metodyką uzgodnioną w Zasadach Współpracy, która jest klasyfikacją sześciostopniową:

- I klasa - wody bardzo czyste
- II klasa - wody czyste
- III klasa - wody bardzo słabo zanieczyszczone
- IV klasa - wody słabo zanieczyszczone
- V klasa - wody silnie zanieczyszczone
- VI klasa - wody bardzo silnie zanieczyszczone.

Wyniki klasyfikacji jakości wód granicznych w 2016 zostały porównane z wynikami z roku poprzedniego dla tych spośród wskaźników, które zostały zatwierdzone przez Pełnomocników w Zasadach Współpracy. Dla pozostałych wskaźników monitorowanych w profilu Odra-Bohumín (Chałupki) zestawiono tylko wartości stężeń bez przyporządkowania klasie czystości wód, co wynika z faktu, że wymieniona wyżej metodyka nie zawiera dla tych wskaźników wartości granicznych poszczególnych klas jakości.

**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: Nysa Łużycka (Lužická Nisa)

Przekrój: Porajów (Hrádek)

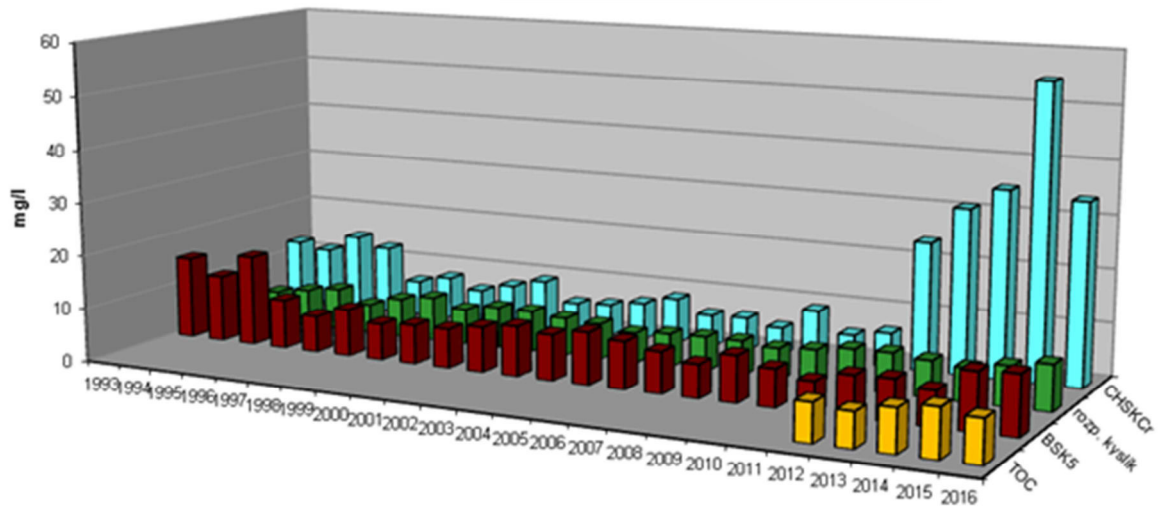
km: 197,0

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	19,4	I	16,9	I
	Odczyn	pH	7,1-7,7	I	7,4 - 7,7	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	7,5	II	8,6	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	42	III	39	III
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	1,03	III	0,93	III
	Azot azotanowy	mg/l	6,20	IV	3,63	III
	Azot ogólny	mg/l	7,7	*	4,85	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,63	III	0,24	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	55	IV	34	III
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	10,7	IV	11,1	IV
	OWO	mg /l	9	II	8	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l	0,03	I	0,02	I
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l	0,021	*	0,012	*
	Benzo(b)fluoranten	µg/l	0,022	*	0,016	*
	Benzo(k)fluoranten	µg/l	0,0100	*	0,008	*
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l	0,0170	*	0,012	*
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	0,016	*	0,012	*
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

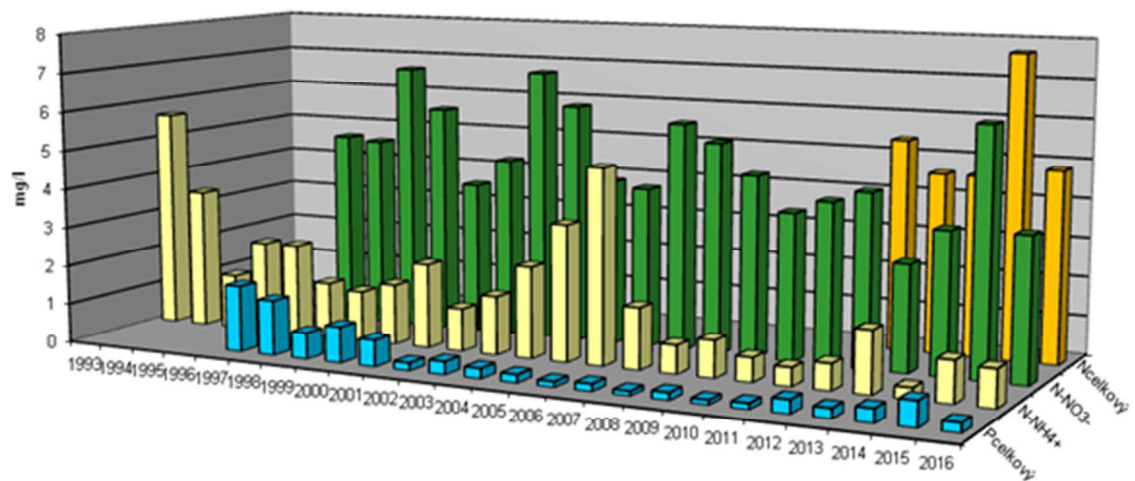
\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - temperatura wody, odczyn pH, rtęć i jej związki, tlen rozpuszczony,
  - II klasa - OWO, fosfor ogólny,
  - III klasa - zawiesina, azot amonowy, azot azotanowy, ChZT<sub>Cr</sub>,
  - IV klasa - BZT<sub>5</sub>.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: tlen rozpuszczony (z II na I), azot azotanowy (z IV na III), fosfor ogólny (z III na II), ChZT<sub>Cr</sub> (z IV na III),
  - ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.

**Lužická Nisa - Hrádek, ř. km 197,0**



**Lužická Nisa - Hrádek, ř. km 197,0**





**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Witka (Smědá)**

Przekrój: **Zawidów (Černousy)**

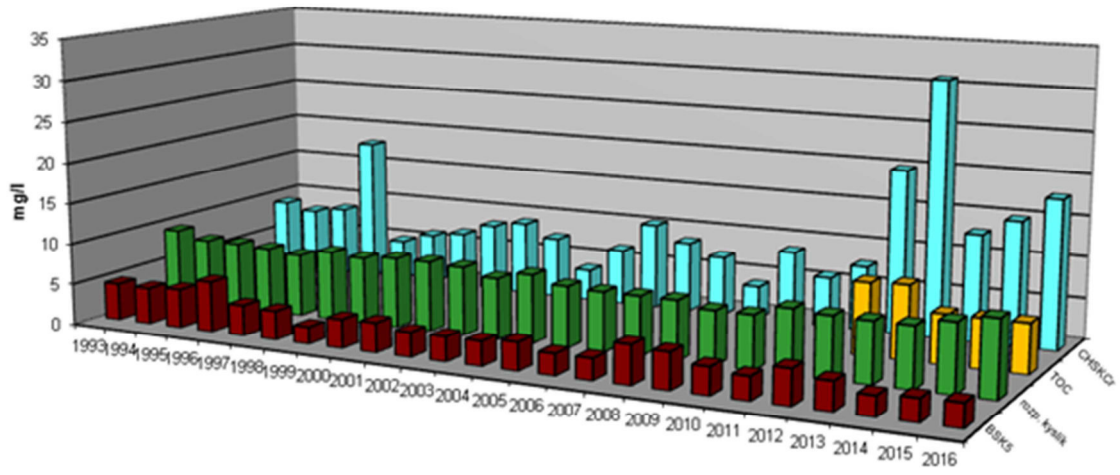
km: **10,9**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	20,8	II	17,7	I
	Odczyn	pH	7,1-9,0	V	7,3 - 8,6	V
	Tlen rozpuszczony	mg/l	8,2	I	9,1	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	17	I	15	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,10	I	0,15	I
	Azot azotanowy	mg/l	2,5	II	2,35	II
	Azot ogólny	mg/l	2,9	*	2,73	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,12	II	0,11	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	15	I	18	II
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	2,7	II	2,8	II
	OWO	mg /l	6	II	6	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

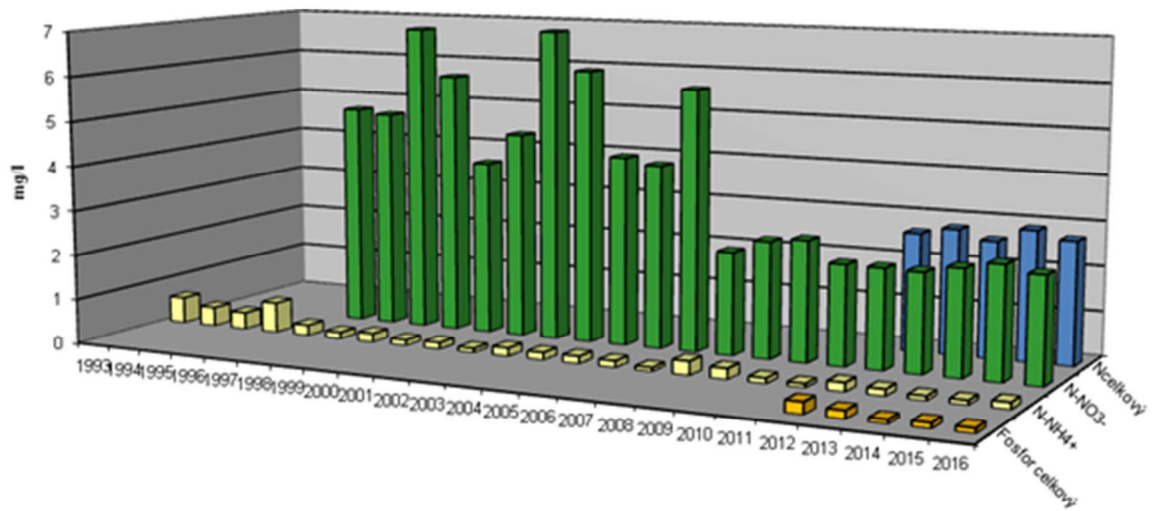
\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - tlen rozpuszczony, zawiesina, azot amonowy, temperatura wody,
  - II klasa - fosfor ogólny, azot azotanowy, BZT<sub>5</sub>, OWO, ChZT<sub>Cr</sub>,
  - V klasa - odczyn pH.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźnika: temperatura wody (z II na I),
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźnika: ChZT<sub>Cr</sub> (z I na II).

**Smědá - Černousy, ř.km 10.9**



**Smědá - Černousy, ř.km 10.9**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: Ścinawka (Stěnavá)

Przekrój: Tlumaczów (Otovice)

km: 25,2

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	19,8	I	16,4	I
	Odczyn	pH	7,8-8,4	II	7,9-8,3	II
	Tlen rozpuszczony	mg/l	9,0	I	9,4	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	16	I	8	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,13	I	0,08	I
	Azot azotanowy	mg/l	4,3	III	4,8	III
	Azot ogólny	mg/l	5,2	*	5,7	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,34	II	0,3	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	20	II	18,8	II
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	3,2	II	2,8	II
	OWO	mg/l	9	II	5,7	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

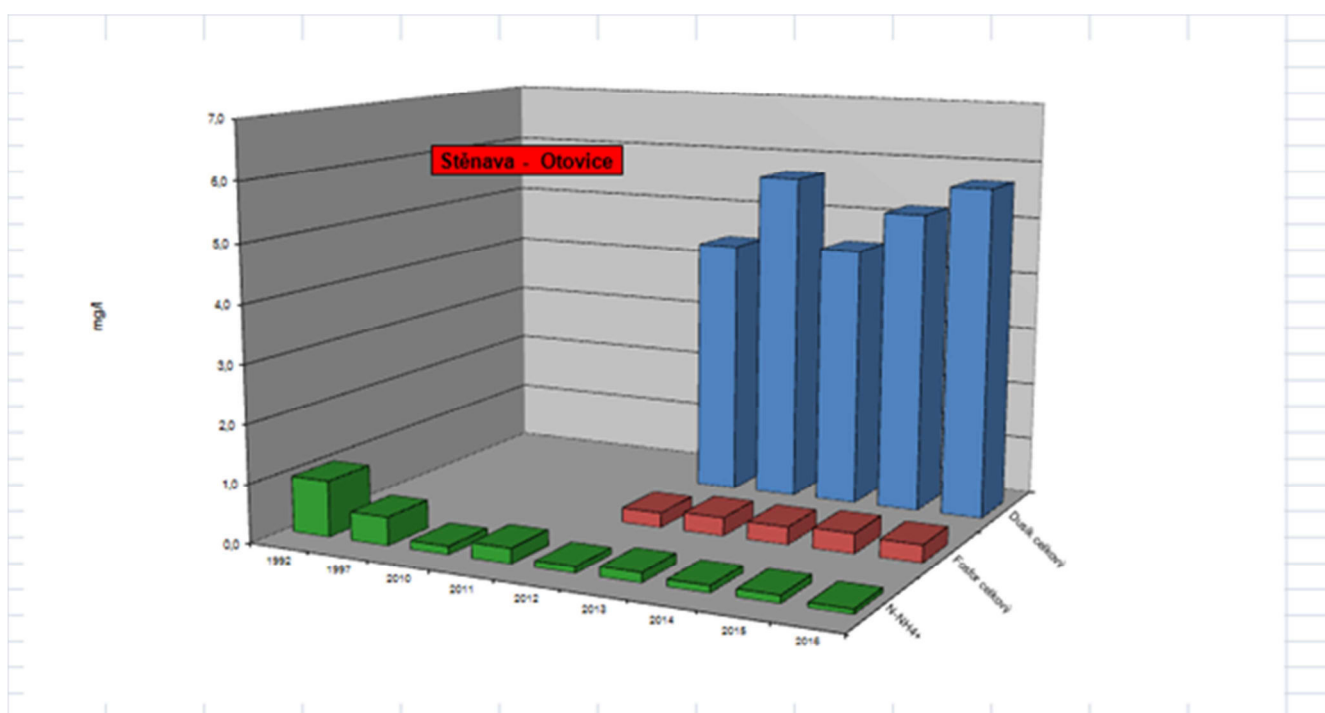
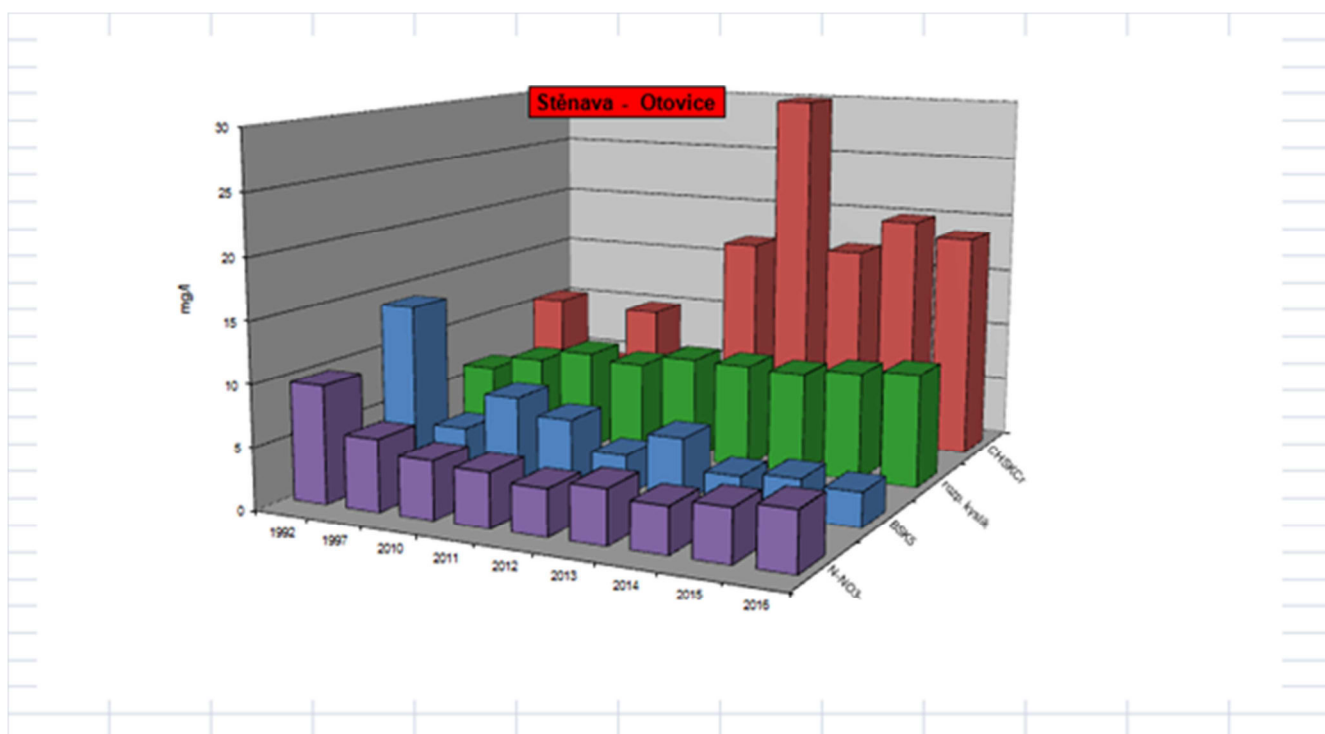
\* brak normatywu

1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:

- I klasa - temperatura wody, tlen rozpuszczony, azot amonowy, zawiesina,
- II klasa - odczyn pH, fosfor ogólny, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub>, OWO,
- III klasa - azot azotanowy.

2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:

- ✓ **poprawę:** nie odnotowano,
- ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Biała Głucholańska (Bělá)**

Przekrój: **Głucholazy**

km: **21,0**

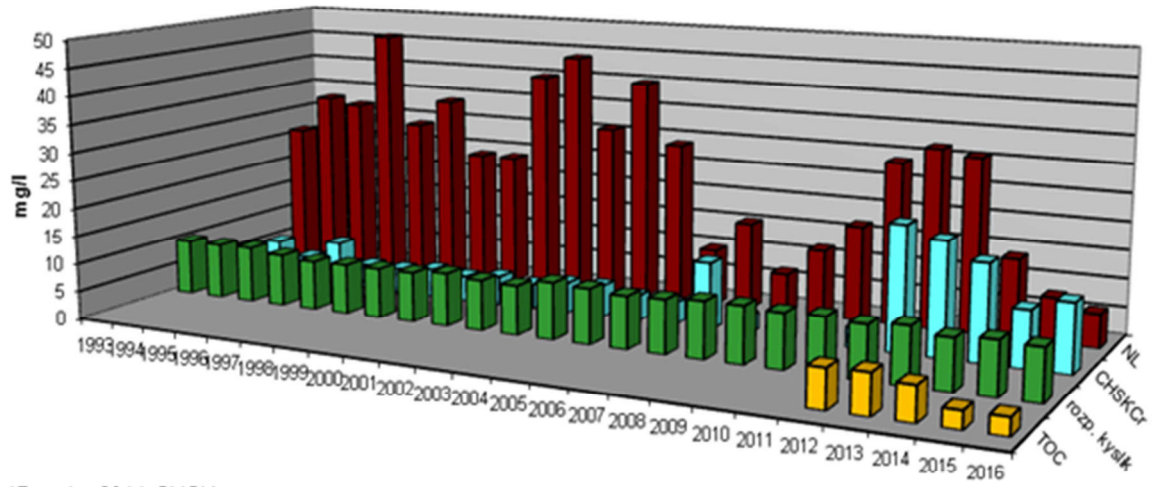
Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	19,1	I	19,2	I
	Odczyn	pH	7,9-8,1	II	7,5-8,1	II
	Tlen rozpuszczony	mg/l	9,3	I	9,0	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	8	I	6	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,29	I	0,22	I
	Azot azotanowy	mg/l	2,20	II	2,5	II
	Azot ogólny	mg/l	2,90	*	3,6	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,13	II	0,13	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	10	I	12	I
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	2,4	II	2,2	II
	OWO	mg /l	3	I	3	I
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek. (WIOŚ)		0,012	III	0,012	III
	Miano Coli fek. (Povodí Odry)		0,056	III		
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - temperatura wody, tlen rozpuszczony, azot amonowy, zawiesina, ChZT<sub>Cr</sub>, OWO,
  - II klasa - azot azotanowy, fosfor ogólny, odczyn pH, BZT<sub>5</sub>,
  - III klasa - Miano Coli fek.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** nie odnotowano,
  - ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.

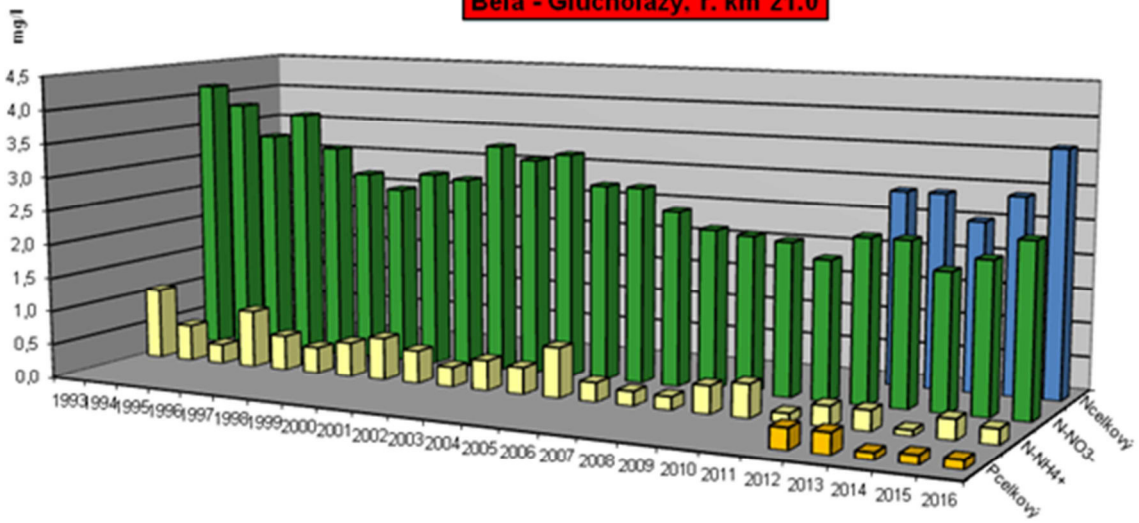


**Bělá - Glucholazy, ř. km 21.0**



\*Do roku 2011 CHSK<sub>Mn</sub>

**Bělá - Glucholazy, ř. km 21.0**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Złoty Potok (Złoty potok)**

Przekrój: **powyżej granicy państwa**

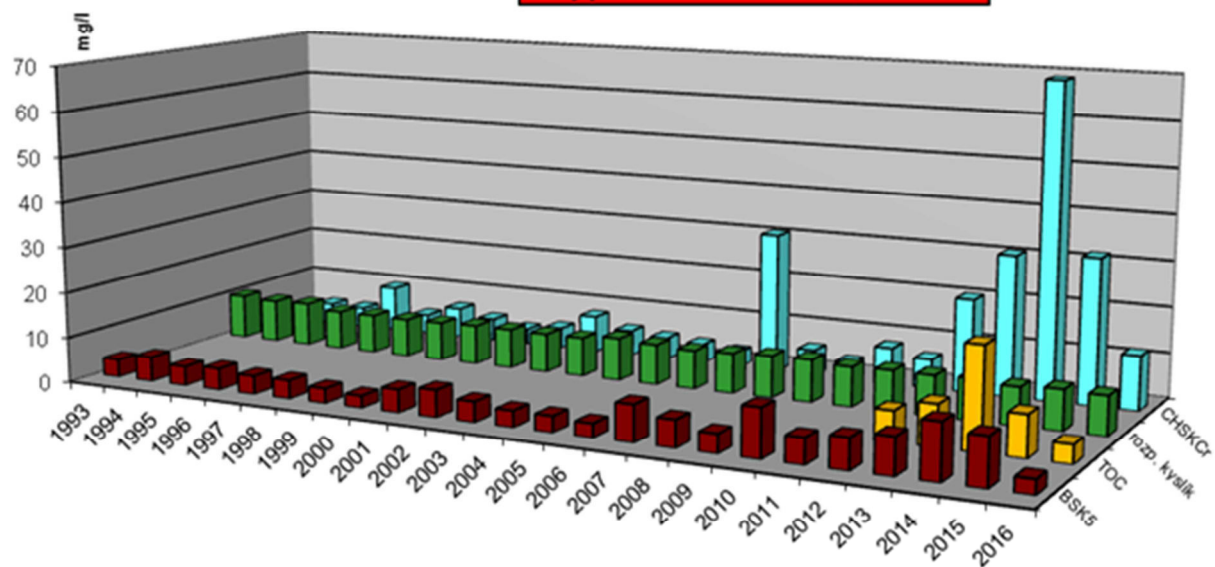
km: **17,0**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	17,8	I	17,4	I
	Odczyn	pH	7,6-7,9	I	7,4-7,7	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	8,9	I	8,6	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	31	III	9	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,31	II	0,22	I
	Azot azotanowy	mg/l	1,8	II	2,1	II
	Azot ogólny	mg/l	3,6	*	3,1	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,45	III	0,26	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	32	III	12	I
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	10,2	IV	3,1	II
	OWO	mg/l	9	II	4	I
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

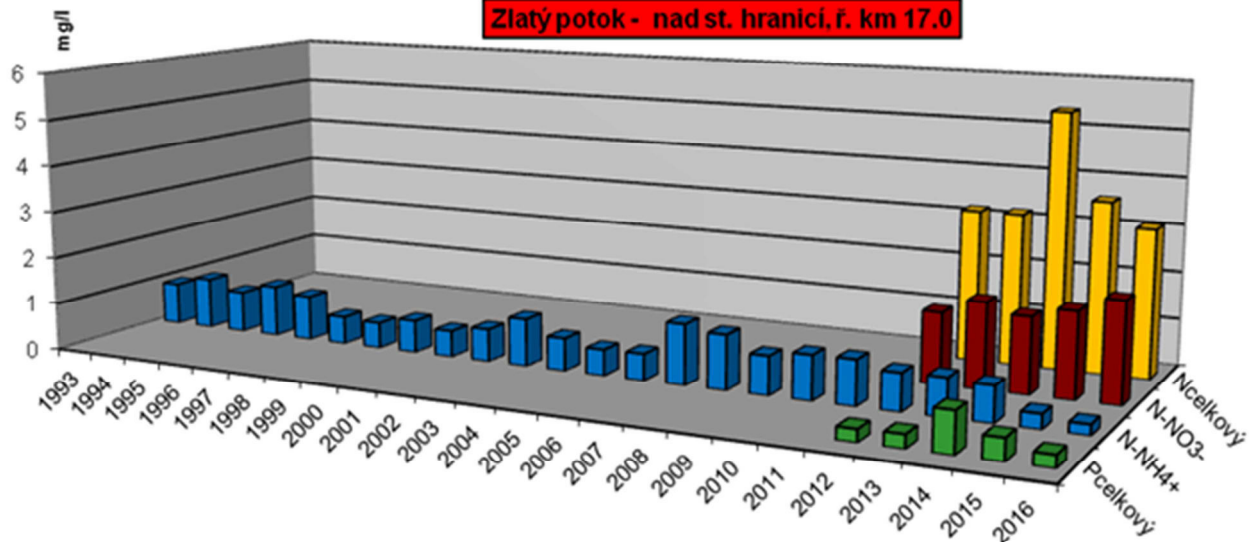
- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - temperatura wody, odczyn pH, tlen rozpuszczony, zawiesina, azot amonowy, ChZT<sub>Cr</sub>, OWO,
  - II klasa - azot azotanowy, fosfor ogólny, BZT<sub>5</sub>.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: azot amonowy (z II na I), fosfor ogólny (z III na II), OWO (z II na I)  
o dwie klasy wskaźników: zawiesina (z III na I), ChZT<sub>Cr</sub> (z III na I), BZT<sub>5</sub> (z IV na II).
  - ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.

**Zlatý potok - nad st. hranici, ř. km 17.0**



\* Do roku 2011 CHSKMn

**Zlatý potok - nad st. hranici, ř. km 17.0**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Olza (Olše)**

Przekrój: **powyżej Stonawki**

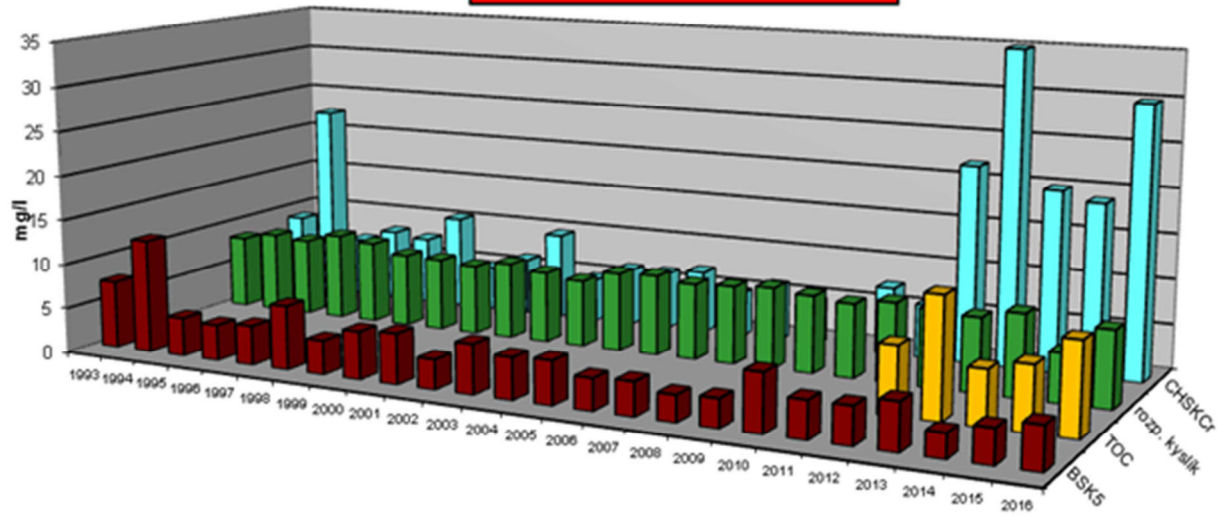
km: **21,5**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	22,6	II	18,8	I
	Odczyn	pH	7,8-8,2	II	7,6-7,9	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	5,4	III	8,4	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l	529	III	323	II
	Zawiesina ogólna	mg/l	41	III	23	II
	Chlorki	mg/l	85	II	45	I
	Siarczany	mg/l	96	II	58	II
	Azot amonowy	mg/l				
	Azot azotanowy	mg/l				
	Azot ogólny	mg/l	2,9	*	3,8	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,33	II	0,28	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	19	II	30	III
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	3,7	II	4,6	III
	OWO	mg /l	7	II	10	III
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

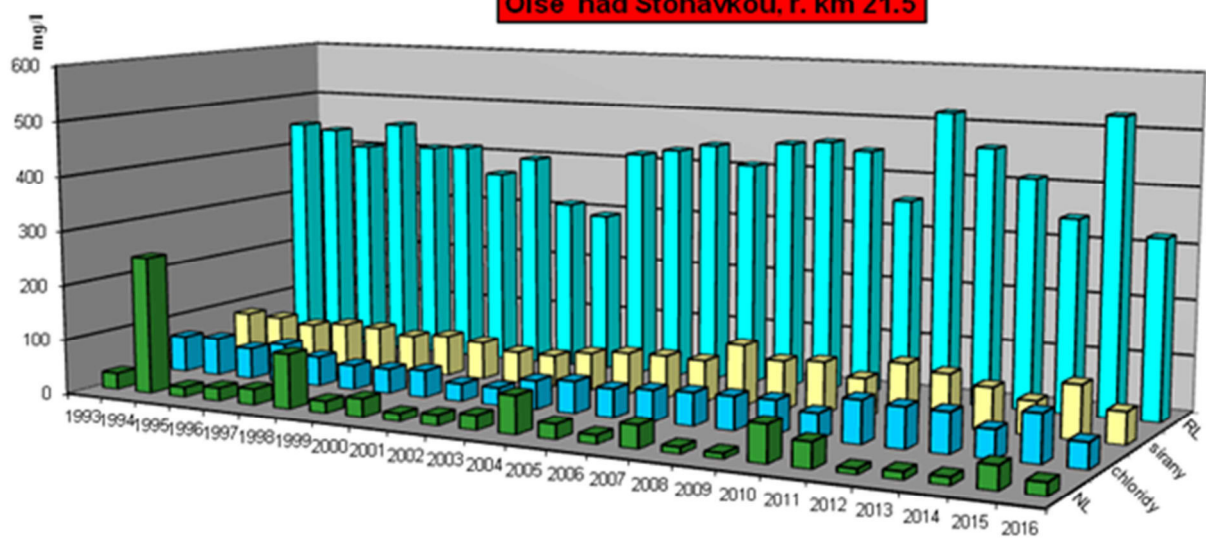
\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - temperatura wody, odczyn pH, tlen rozpuszczony, chlorki,
  - II klasa - siarczany, fosfor ogólny, zawiesina, substancje rozpuszczone,
  - III klasa - ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub>, OWO.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: temperatura wody, odczyn pH, chlorki (z II na I), zawiesina (z III na II), substancje rozpuszczone (z III na II),  
o dwie klasy wskaźnika: tlen rozpuszczony (z III na I).
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźników: ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub>, OWO (z II na III).

**Olše nad Stonávkou, ř. km 21.5**



**Olše nad Stonávkou, ř. km 21.5**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Olza (Olše)**

Przekrój: **powyżej Piotrówki**

km: **16,8**

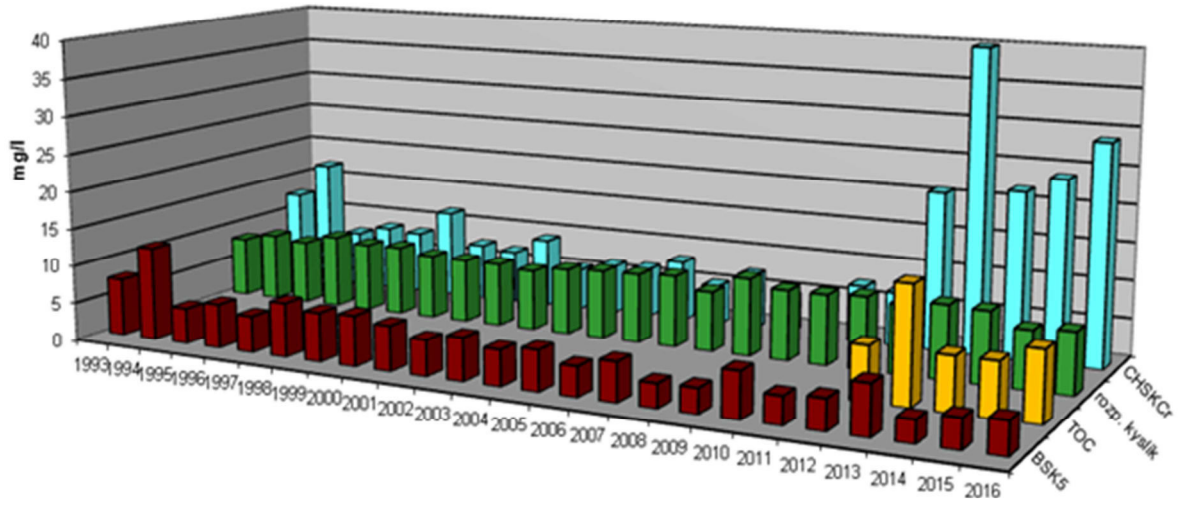
Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	22,2	II	20,4	II
	Odczyn	pH	7,8-8,2	II	7,6 - 8,1	II
	Tlen rozpuszczony	mg/l	7,6	II	8,0	II
	Substancje rozpuszczone	mg/l	1573	VI	629	III
	Zawiesina ogólna	mg/l	40	III	99	IV
	Chlorki	mg/l	640	VI	198	III
	Siarczany	mg/l	88	II	71	II
	Azot amonowy	mg/l				
	Azot azotanowy	mg/l				
	Azot ogólny	mg/l	3,6	*	4,1	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,17	II	0,30	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	24	II	29	III
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	3,8	II	4,2	III
	OWO	mg /l	7	II	9	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l	0,06	I	0,05	I
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

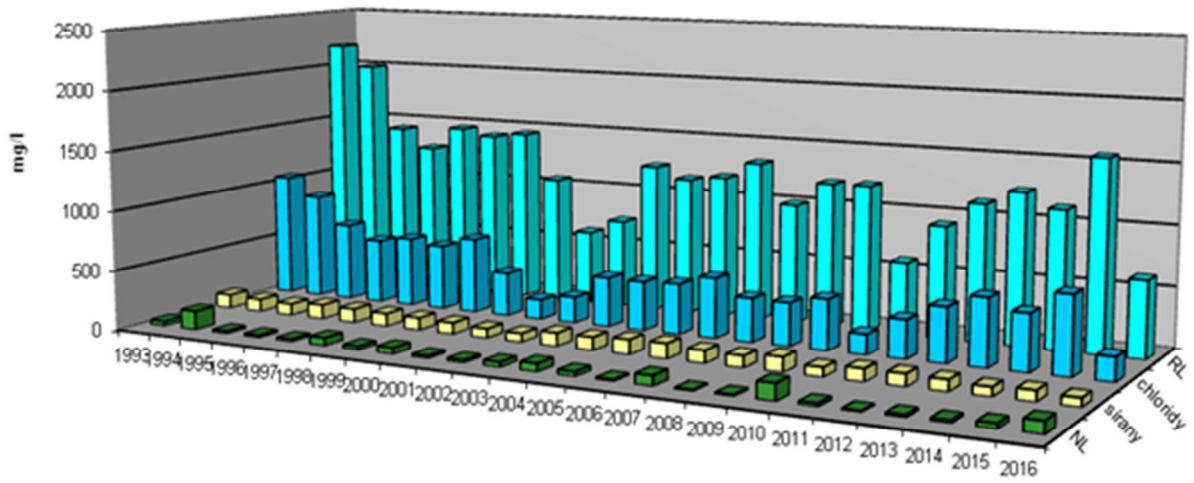


- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - rtęć,
  - II klasa - temperatura wody, odczyn pH, tlen rozpuszczony, siarczany, fosfor ogólny, OWO,
  - III klasa - substancje rozpuszczone, chlorki, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub>,
  - IV klasa - zawiesina.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o trzy klasy wskaźników: substancje rozpuszczone, chlorki (z VI na III),
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźników: ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub> (z II na III), zawiesina (z III na IV).

**Olše nad Petrůvkou, ř. km 16.8**



**Olše nad Petrůvkou, ř. km 16.8**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Olza (Olše)**

Przekrój: **ujście**

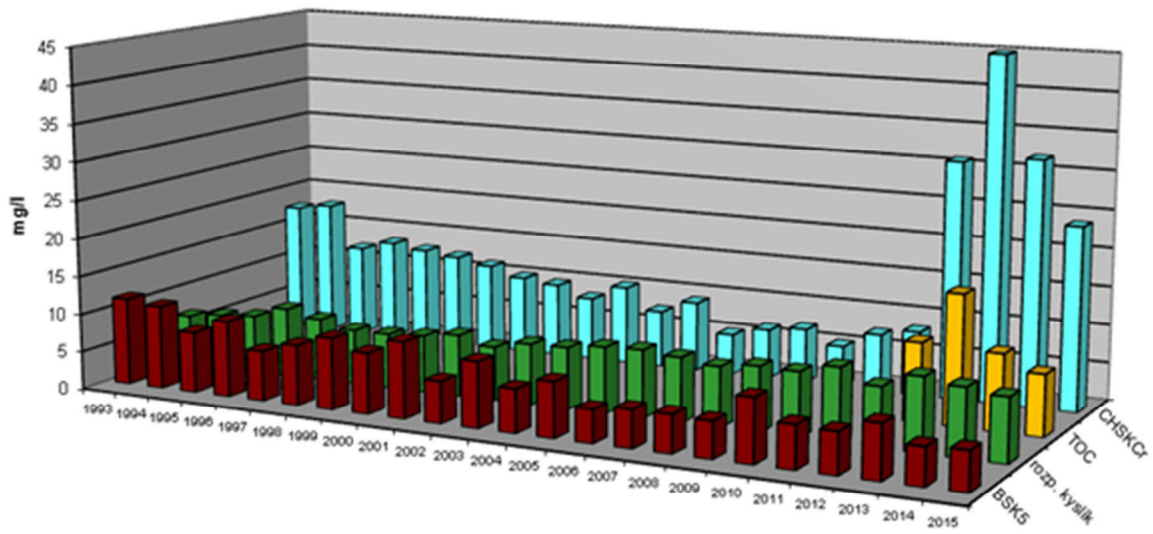
km: **0,5**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	22,6	II	19,6	I
	Odczyn	pH	7,8-8,2	II	7,6 - 7,9	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	8,2	I	7,6	II
	Substancje rozpuszczone	mg/l	1246	VI	670	III
	Zawiesina ogólna	mg/l	38	III	62	IV
	Chlorki	mg/l	452	V	199	III
	Siarczany	mg/l	140	II	106	II
	Azot amonowy	mg/l	0,41	II	0,67	II
	Azot azotanowy	mg/l	2,6	II	3,8	III
	Azot ogólny	mg/l	3,9	*	5,2	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,18	II	0,48	III
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	24	II	42	III
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	5	III	6,4	III
	OWO	mg /l	8	II	13	III
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l	0,06	I	0,05	I
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

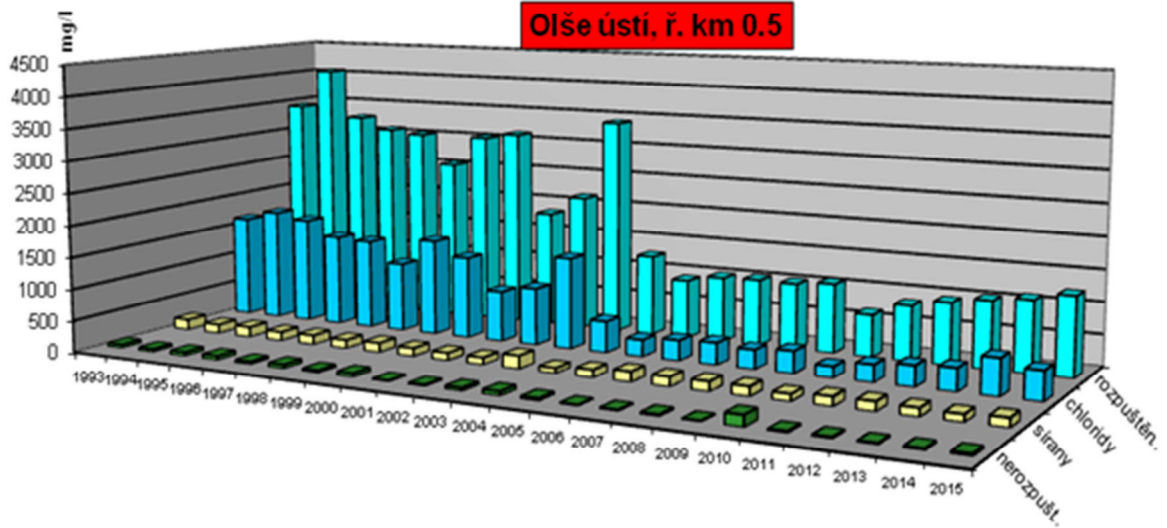
\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
- I klasa - temperatura wody, odczyn pH,
  - II klasa - siarczany, azot amonowy, tlen rozpuszczony,
  - III klasa - BZT<sub>5</sub>, substancje rozpuszczone, chlorki, azot azotanowy, fosfor ogólny, ChZT<sub>Cr</sub>, OWO,
  - IV klasa - zawiesina.
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
- ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: temperatura wody, odczyn pH (z II na I), ChZT<sub>Cr</sub> (z III na II),  
o dwie klasy wskaźnika: chlorki (z V na III),  
o trzy klasy wskaźnika: substancje rozpuszczone (z VI na III),
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźników: tlen rozpuszczony (z I na II), zawiesina (z III na IV), azot azotanowy, fosfor ogólny, ChZT<sub>Cr</sub>, OWO (z II na III).

**Olše ústí, ř. km 0.5**



**Olše ústí, ř. km 0.5**



**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Odra**

Przekrój: **Chałupki (Bohumín)**

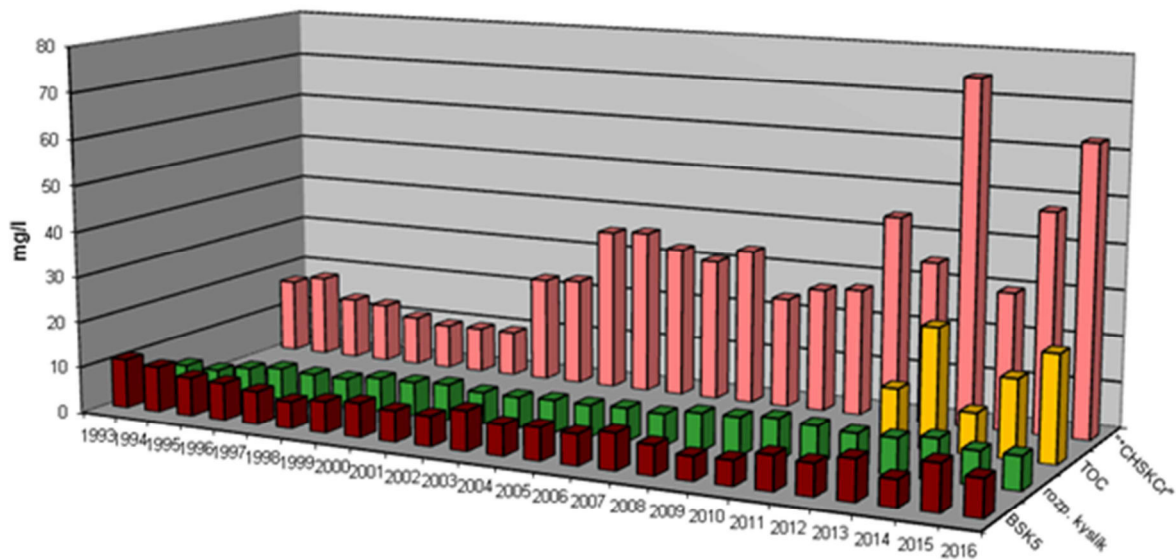
km: **20,0**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	22,3	II	20,3	II
	Odczyn	pH	7,7-8,0	I	7,5 - 7,8	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	7,1	II	7,1	II
	Substancje rozpuszczone	mg/l	926	IV	619	III
	Zawiesina ogólna	mg/l	85	IV	684	VI
	Chlorki	mg/l	249	IV	161	III
	Siarczany	mg/l	153	III	121	II
	Azot amonowy	mg/l	0,59	II	0,85	III
	Azot azotanowy	mg/l	3,5	III	3,8	III
	Azot ogólny	mg/l	4,8	*	7	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,33	II	0,64	III
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	48	III	63	IV
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	9,9	IV	8,0	IV
	OWO	mg /l	17	IV	23	VI
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l	0,05	I	0,16	II
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l	0,043	*	0,070	*
	Benzo(b)fluoranten	µg/l	0,048	*	0,065	*
	Benzo(k)fluoranten	µg/l	0,021	*	0,029	*
	Benzo(g,h,i)perylen	µg/l	0,026	*	0,038	*
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l	0,028	*	0,047	*
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

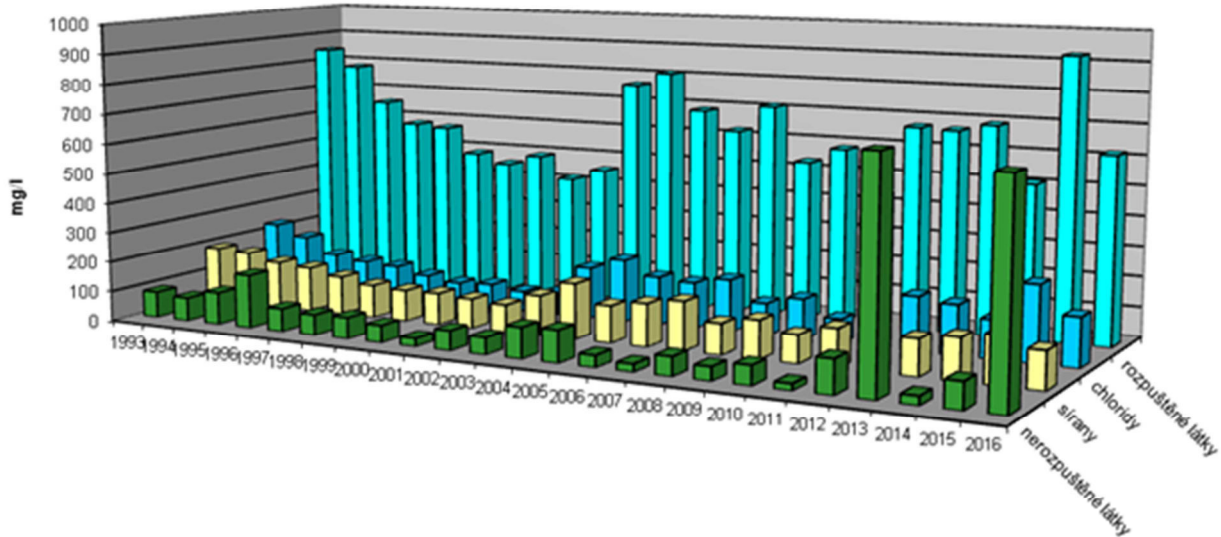
- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - odczyn pH,
  - II klasa - temperatura wody, tlen rozpuszczony, siarczany, rtęć,
  - III klasa - azot azotanowy, substancje rozpuszczone, chlorki, azot amonowy, fosfor ogólny,
  - IV klasa - BZT<sub>5</sub>, ChZT<sub>Cr</sub>,
  - VI klasa - zawiesina, OWO.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: substancje rozpuszczone, chlorki (z IV na III), siarczany (z III na II),
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźników: azot amonowy (z II na III), ChZT<sub>Cr</sub> (z III na IV), fosfor ogólny (z II na III), rtęć (z I na II),  
o dwie klasy wskaźników: zawiesina, OWO (z IV na VI).

Odra - Bohumin, ř. km 20.0



Do roku 2001 ChZT<sub>Mn</sub>

Odra - Bohumin, ř. km 20.0





**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Szotkówka (Šotkúvka)**

Przekrój: **ujście do Odry**

km: **0,1**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	20,8	II	19,2	I
	Odczyn	pH	7,6-8,0	I	7,7 - 7,9	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	5,9	III	7,8	II
	Substancje rozpuszczone	mg/l	1141	V	955	IV
	Zawiesina ogólna	mg/l	192	V	68	IV
	Chlorki	mg/l	326	V	234	IV
	Siarczany	mg/l	277	IV	272	IV
	Azot amonowy	mg/l	1,66	IV	1,78	IV
	Azot azotanowy	mg/l	5,2	IV	7,6	IV
	Azot ogólny	mg/l				
	Fosfor ogólny	mg/l	6,82	VI	0,88	III
	Przewodność	mS/m	1575	V	1365	V
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l				
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	48,6	VI	6,9	III
	OWO	mg /l	39	VI	11,4	III
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
	DDT	µg/l				
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:

- I klasa - odczyn pH, temperatura wody,
- II klasa - tlen rozpuszczony,
- III klasa - fosfor ogólny, BZT<sub>5</sub>, OWO,
- IV klasa - siarczany, azot amonowy, azot azotanowy, substancje rozpuszczone, zawiesina, chlorki,
- VI klasa - przewodność.

2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:

- ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: temperatura wody (z II na I), tlen rozpuszczony (z III na II), substancje rozpuszczone, zawiesina, chlorki (z V na IV),  
o trzy klasy wskaźników: fosfor ogólny, BZT<sub>5</sub>, OWO (z V na III),
- ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.

**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Olza (Olše)**

Przekrój: **Ropica (Ropice)**

km: **39,9**

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	22,7	II	18,3	I
	Odczyn	pH	7,7-8,4	II	7,3-8,5	II
	Tlen rozpuszczony	mg/l	9,3	I	9,3	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l	479	II	300	II
	Zawiesina ogólna	mg/l	29	II	11	I
	Chlorki	mg/l	90	II	51	II
	Siarczany	mg/l	101	II	55	II
	Azot amonowy	mg/l				
	Azot azotanowy	mg/l				
	Azot ogólny	mg/l	3,4	*	3,7	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,41	III	0,25	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	16	II	16	II
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	3,2	II	3,6	II
	OWO	mg /l	6	II	6	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - tlen rozpuszczony, temperatura wody, zawiesina,
  - II klasa - odczyn pH, substancje rozpuszczone, chlorki, siarczany, ChZT<sub>Cr</sub>, BZT<sub>5</sub>, OWO, fosfor ogólny.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: temperatura wody, zawiesina (z II na I), fosfor ogólny (z III na II),
  - ✓ **pogorszenie:** nie odnotowano.

**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: **Bóbr (Bohr)**

Przekrój: **granica państwa**

km:

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	20,1	II	18,5	I
	Odczyn	pH	6,8-7,7	I	7,4 - 7,9	I
	Tlen rozpuszczony	mg/l	5,2	III	7,3	II
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	38	III	8	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,20	I	0,43	II
	Azot azotanowy	mg/l	10,7	V	7,2	IV
	Azot ogólny	mg/l	12	*	8,7	*
	Fosfor ogólny	mg/l	3,56	VI	1,88	IV
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	43	III	27	III
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	6,5	III	4,1	III
	OWO	mg /l				
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - odczyn pH, temperatura wody, zawiesina,
  - II klasa - tlen rozpuszczony, azot amonowy,
  - III klasa - BZT<sub>5</sub>, ChZT<sub>Cr</sub>, azot azotanowy,
  - IV klasa - fosfor ogólny.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** o jedną klasę wskaźników: temperatura wody (z II na I), tlen rozpuszczony (z III na II), azot azotanowy (z V na IV),  
o dwie klasy wskaźników: zawiesina (z III na I), fosfor ogólny (z VI na IV)
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźnika: azot amonowy (z I na II).

**WYNIKI KLASYFIKACJI JAKOŚCI WÓD W 2016 ROKU**

Rzeka: Ścinawka (Stěnavá)

Przekrój: Starostín

km:

Grupa wskaźników	Wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Rok 2015		Rok 2016	
			Wartość charakt.	Klasa czystości	Wartość charakt.	Klasa czystości
Wskaźniki fizykochemiczne wspierające wskaźniki biologiczne	Temperatura wody	°C	17,9	I	15,6	I
	Odczyn	pH	7,8-8,5	II	7,8-8,3	II
	Tlen rozpuszczony	mg/l	8,5	I	8,8	I
	Substancje rozpuszczone	mg/l				
	Zawiesina ogólna	mg/l	13	I	9	I
	Chlorki	mg/l				
	Siarczany	mg/l				
	Azot amonowy	mg/l	0,27	I	0,38	II
	Azot azotanowy	mg/l	3,9	III	3,3	III
	Azot ogólny	mg/l	4,6	*	3,8	*
	Fosfor ogólny	mg/l	0,27	II	0,29	II
	Przewodność	mS/m				
	ChZT <sub>Cr</sub>	mg/l	24	II	22	II
	BZT <sub>5</sub>	mg/l	3,2	II	3,0	II
	OWO	mg/l	8	II	7	II
Substancje priorytetowe	Kadm i jego związki	µg/l				
	Heksachlorocykloheksan	µg/l				
	Ołów i jego związki	µg/l				
	Rtęć i jej związki	µg/l				
	Nikiel i jego związki	µg/l				
	Benzo(a)pyren	µg/l				
	Benzo(b)fluoranten	µg/l				
	Benzo(g,h,i)perylene	µg/l				
	Indeno(1,2,3-cd)pyren	µg/l				
DDT	µg/l					
Wskaźniki biologiczne i mikrobiologiczne	Chlorofyl-a	µg/l				
	Escheria coli	KTJ/100ml				
	Intestinalne enterokoki	KTJ/100ml				
	Miano Coli fek.	KTJ/100ml				
	Makrozoobentos					

\* brak normatywu

- 1) W 2016 roku poszczególne wskaźniki zanieczyszczenia sklasyfikowane zostały w następujący sposób:
  - I klasa - temperatura wody, tlen rozpuszczony, zawiesina,
  - II klasa - odczyn pH, fosfor ogólny, BZT<sub>5</sub>, OWO, ChZT<sub>Cr</sub>, azot amonowy,
  - III klasa - azot azotanowy.
  
- 2) Stwierdzono następujące zmiany stanu czystości wód w porównaniu do stanu w roku 2015:
  - ✓ **poprawę:** nie odnotowano,
  - ✓ **pogorszenie:** o jedną klasę wskaźnika: azot amonowy (z I na II).



**Działania strony polskiej**

KOD JCWP	NAZWA JCWP	NAZWA DZIAŁANIA
PLRW500049617	Dzika Orlica od źródła do Czerwonego Strumienia	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
PLRW60004117639	Osobłoga Prudnika	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW60004122199	Ścinawka od źródła do Potoku z Nowego Siodła	rozbudowa oczyszczalni ścieków Golińsk
		budowa i modernizacja sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Mieroszów
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW6000412233	Ścinawka od Potoku z Nowego Siodła do Bożanowskiego Potoku	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW60004125829	Oleśnice	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW6000416113	Bóbr od źródła do zb. Bukówka	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW60004166549	Miłoszowicki Potok	budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Leśna
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW60004174249	Koci Potok	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
PLRW60008174239	Witka=Smeda od Rasnice do zb. Niedów	budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących

KOD JCWP	NAZWA JCWP	NAZWA DZIAŁANIA
		budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
PLRW6000811229	Opawica od Dopływu z Burkviz do ujścia	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
PLRW6000511223	Opawica do Dopływu z Burkviz	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
PLRW60001911279	Opawa od Opawicy do Morawicy	budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Branice
PLRW6000191139	Odra od granicy państwa w Chałupkach do Olzy	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Krzyżanowice-Bohumin
PLRW60001411453	Olza od Ropiczanki do granicy	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		modernizacja sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Cieszyn
PLRW600061146999	Piotrówka z dopływami	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Jastrzębie-Zdrój, gmina Godów
		budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Jastrzębie-Zdrój, gmina Jastrzębie Zdrój
PLRW6000911499	Olza - odcinek graniczny od Piotrówki do ujścia	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących
		budowa sieci kanalizacyjnej w aglomeracji Jastrzębie-Zdrój
PLRW6000161152949	Przykopa	budowa indywidualnych systemów oczyszczania ścieków
		budowa nowych zbiorników bezodpływowych oraz remont istniejących

## Działania strony czeskiej

ID_jednolitych części wód	Kod UE dla jednolitych części wód/CZ	Kod UE dla jednolitych części wód/PL	Nazwa jednolitych części wód	Działania w zakresie ograniczenia punktowych źródeł zanieczyszczenia
HOD_0870	CZXX_HOD0870	PLRW6000911499	Olše od toku Petrůvka po ústí do toku Odry	Věřňovice - skanalizowanie miejscowości oraz oczyszczalnia ścieków
HOD_0870	CZXX_HOD0870	PLRW6000911499	Olše od toku Petrůvka po ústí do toku Odry	Dětmarovice - zdecentralizowane skanalizowanie miejscowości - oczyszczalnia ścieków
HOD_0700			Odra od Ostravice po státní hranici	Hrušov - dobudowa kanalizacji
HOD_0700			Odra od Ostravice po státní hranici	Koblov, Antošovice - wybudowanie kanalizacji i oczyszczalni ścieków
HOD_0290	CZXX_HOD_0290	PLRW60001911279	Opava od Opavicy po Pilšský potok włącznie	Vávrovce - rozbudowa sieci kanalizacyjnej
HOD_0850	CZXX_HOD_0850	PLRW600061146999	Piotrówka od státní hranice po ústí do Olše	Petrovice u Karviné wybudowanie kanalizacji
HOD_0900	CZXX_HOD_0900	PLRW6000161152949	Pišský potok od pramene po státní hranici	Píšť - budowa kanalizacji i oczyszczalni ścieków
LNO_0010	CZXX_LNO_0010	PLRW60004122199 PLRW6000412233	Stěnava od státní hranice po státní hranici	Meziměstí - rozbudowanie kanalizacji
LNO_0030	CZXX_LNO_0030	PLRW6000416113	Bobr od pramene po státní hranici	Rozbudowa sieci kanalizacyjnej - Žacléř
LNO_0240	CZXX_HOD_0240	PLRW6000511223	Lomnice od pramene po Ztracený potok	Nové město pod Smrkem - modernizacja i wybudowanie kanalizacji
<b>ID_jednolitych części wód</b>			<b>Nazwa jednolitych części wód</b>	<b>Działania mające na celu zapewnienie odpowiednich warunków hydromorfologicznych jednolitych części wód - rewitalizacja</b>
HOD_0720	CZXX_HOD_0720	PLRW60001911139	Odra od státní hranice po tok Olše	Odra, Bohumín - monitorowanie i ewentualne oczyszczenie byłego składowiska w strefie nadbrzeżnej
LNO_0280	CZXX_LNO_0280	PLRW60008174239	Smědá od toku Sloupský potok po státní hranici	Rewitalizacja Minkovického potoku
LNO_0050	CZXX_LNO_0050	PLRW60004166549	Jindřichovický potok od pramene po státní hranici	Rewitalizacja LP Jindřichovického potoku nr 8
<b>ID_jednolitych części wód</b>			<b>Nazwa jednolitych części wód</b>	<b>Działania mające na celu zapewnienie odpowiednich warunków hydromorfologicznych jednolitych części wód - usunięcie przeszkód migracyjnych</b>
HOD_0870	CZXX_HOD0870	PLRW6000911499	Olše od toku Petrůvka po ústí do toku Odry	Olše, Dětmarovice - wybudowanie przepławki na tamie w Dětmarovicach
HOD_0870	CZXX_HOD0870	PLRW6000911499	Olše od toku Petrůvka po ústí do toku Odry	Olše Věřňovice - odblokowanie stopnia
LNO_0280	CZXX_LNO_0280	PLRW60008174239	Smědá od toku Sloupský potok po státní hranici	Usunięcie korpusu tamy na rzece Smědá



**PLAN PRACY**  
**GRUPY OPZ NA ROK 2018**

1. Wspólne pomiary jakości wody w przekrojach granicznych i ujednoczenie wyników zgodnie z Zasadami Współpracy. Wspólne pobory próbek wody ze wszystkich cieków granicznych będą przeprowadzane 1x w miesiącu w uzgodnionym dniu.
2. Jednostronne badanie rtęci przez stronę czeską w Bohumińskiej Strużce z częstotliwością 12 razy w roku.
3. Jednostronne badanie rzeki Szotkówki w przekroju ujście przez stronę polską z częstotliwością 12 razy w roku.
4. Jednostronne badanie rzeki Bóbr przez stronę czeską z częstotliwością 12 razy w roku.
5. Jednostronne badanie rzeki Ścinawki w przekroju Starostín przez stronę czeską z częstotliwością 12 razy w roku.
6. Jednostronne badanie rzeki Olzy w przekroju Ropice przez stronę czeską z częstotliwością 12 razy w roku.
7. Realizacja zadań wynikających z 2 Posiedzenia Komisji.
8. Zorganizowanie narady Grupy OPZ w Ostrawie w czerwcu 2018 roku w Rzeczpospolitej Polskiej z następującym programem:
  - a) ujednoczenie wyników i opracowanie sprawozdania rocznego o jakości wód granicznych w roku 2017,
  - b) przedstawienie ocen stanu wód wg metodyk krajowych dla przekrojów badanych w ramach grupy OPZ,
  - c) inne sprawy,
  - d) przygotowanie planu pracy Grupy OPZ na rok 2019,
  - e) przygotowanie materiałów do protokołu na 3 Posiedzenie Komisji.



## PLAN PRACY

### Grupy Roboczej WFD na 2018 rok

#### I. Plan narad

Lp.	Spotkanie	Odpowiedzialna jednostka		Termin	Miejsce spotkania
		RP	RC		
1	12. Narada Grupy Roboczej WFD	Kierownik polskiej części grupy		Maj-czerwiec	Wrocław
2	13. Narada Grupy Roboczej WFD		Kierownik czeskiej części grupy	Październik Spotkanie rezerwowe	Republika Czeska

#### II. Tematyka narad

1. Aktualne działania ukierunkowane na wdrażanie Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE.
2. Jednolite części wód powierzchniowych, w tym wymiana informacji o celach środowiskowych i planowanych działaniach.
3. Jednolite części wód podziemnych.
4. Propozycja planu pracy Grupy WFD na 2019 rok.
5. Przygotowanie materiałów na 3. posiedzenie Komisji ds. Wód Granicznych.
6. Sprawy różne.





## **R E G U L A M I N**

### **Polsko-Czeskiej Komisji do spraw Wód Granicznych**

Polsko-Czeska Komisja do spraw Wód Granicznych została powołana zgodnie z artykułem 4 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy na wodach granicznych w dziedzinie gospodarki wodnej (dalej jako "Umowa"). Zgodnie z artykułem 4 Statutu Polsko-Czeskiej Komisji do spraw Wód Granicznych, który stanowi załącznik Umowy i jest jej integralną częścią, ustanawia się dla Komisji następujący regulamin:

#### Artykuł 1 Posiedzenia Komisji

1. Termin i miejsce posiedzenia określa Przewodniczący lub Pełnomocnik na podstawie wzajemnych ustaleń, jeśli to możliwe na poprzednim posiedzeniu, jednak nie później niż dwa miesiące przed terminem posiedzenia.
2. Posiedzenie należy zwołać pisemnie co najmniej dwa miesiące przed jego wyznaczonym terminem.
3. Termin i miejsce posiedzenia w nagłych przypadkach proponuje Przewodniczący lub Pełnomocnik, który wniósł o zwołanie posiedzenia.
4. Posiedzeniu przewodniczy Przewodniczący lub Pełnomocnik delegacji tego państwa, na terenie którego odbywa się posiedzenie.
5. Posiedzenie odbywa się według programu zaproponowanego przez Przewodniczącego lub Pełnomocnika, zatwierdzonego przez Komisję po ewentualnym uzupełnieniu i ewentualnej zmianie.
6. W przypadku, kiedy w posiedzeniu nie uczestniczy Przewodniczący lub Pełnomocnik strony Umowy, jej delegacji przewodniczy Zastępca Przewodniczącego lub Zastępca Pełnomocnika

#### Artykuł 2

##### Przygotowanie posiedzenia Komisji

1. Program posiedzenia zostaje zaproponowany przez Przewodniczącego lub Pełnomocnika, delegacji tego państwa, na terenie którego będzie odbywać się posiedzenie, najpóźniej jako część propozycji Protokołu.
2. Program posiedzenia zwoływanego w nagłych przypadkach proponuje Przewodniczący lub Pełnomocnik, który wniósł o zwołanie posiedzenia. Propozycja programu takiego posiedzenia zostanie załączona do wniosku o jego zwołanie.

##### Artykuł 3 Protokół z posiedzenia Komisji

1. Propozycję Protokołu z posiedzenia opracuje strona, na terenie której będzie odbywać się posiedzenie, we współpracy z Przewodniczącym lub Pełnomocnikiem drugiej strony umowy.

2. Propozycja Protokołu z posiedzenia zostanie przekazana Przewodniczącemu lub Pełnomocnikowi drugiej strony Umowy najpóźniej dwa miesiące przed posiedzeniem, o ile Przewodniczący lub Pełnomocnik nie ustalą inaczej.
3. Oryginały pism, wspomnianych w Protokole, zostaną archiwizowane przez tę delegację, która je przedstawiła. Druga delegacja ma prawo żądać kopii tych pism.
4. Protokół zostaje sporządzony w dwóch pierwotnych egzemplarzach, każdy z nich w języku polskim i w języku czeskim. Protokół podpisują Przewodniczący lub Pełnomocnik, w przypadku ich nieobecności Zastępca Przewodniczącego lub Zastępca Pełnomocnika.

Artykuł 4  
Obowiązki

1. Niniejszy regulamin został sporządzony w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i języku czeskim, przy czym oba brzmienia są jednakowo obowiązujące.
2. Regulamin został przyjęty na 2 posiedzeniu Komisji.
3. Regulamin zaczyna obowiązywać razem z Protokołem z 2 posiedzenia Komisji.